Ն 5683

1904 ՅՈՒՆՎԱՐ 30 ՇԱԲԱԹ — 1321 ՉԻԼԳԱՏԻ 25 — ԵՐԵՄԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՂ ՏԵՂ

ԲՕԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԽՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 պլըգ	6 պլըգ	3 պլըգ
ՄԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ.-ան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնելի վէ Յունելի տարիկէ ղշ. 5
Կիւնելի տարիկէ տաթբրը » 3

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Գալը Ալի ճատէսինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպատաբնտա տբր։ Փնաֆիէի մէվատա հագդընտա կազէթանըն տարիկ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։ Մէվատաբ նոֆիյատ տաիր պէնալէր մէճանէն գապալ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան եվրագ իտատ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՍՈՒՐԷՆԱՐԷՊԷՍԻ

Տիւն կէճէ ալընան Թէլէկրաֆլար՝ Միւնթէհան Շարգտա վուգու պուլան եէնի պիր միւսատէմէյէ տաիր մալիւմաթ կէթիրմէմիյէր տիր։ Անճագ եէնի Թէլէկրաֆլար՝ եվվէլճէ վուգու պուլան միւսատէմէյերին Թաֆիլաթընը վէրմէքտէ վէ Նոգսանլարընը իքմալ էյլէմէքտէ օլաուղընտան, սըրասըյլա տէրճ իթիյորզա։ Էն սոն մալիւմաթ՝ Ռուսլարըն Զէմուլբոյը գապթ վէ էյզալ էյլէմէյէրի տիր։

Նիւ-Եորգ 11 փետր.—Նակազաքիէն «Ասոսիէյթըտ Բրէս» կազէթասընա պիլտիրիլիկինէ կէօրէ, «Վարիագ» նաւմնտաքի Ռուս գրուազէօրինին պաթմասընը վէ ֆագաթ Ճաբօնլար Թարաֆընտան զապթ՝ վէ Սաչոյա կէօթիւրիւլմէյ օլաուղը պիլտիրիլիյոր։ Բօրթ-Արթիւր գուրպինտէ Ճաբօն Թորբիտօլարը Թարաֆընտան վուգու պուլան հիճում էտնասընա խասարզէտ օլան տիկէր Ռուս սէֆինէլերի տախի էյէվմ Սաչոտա պուլընմագտա տբրլար։

Անը Թէլէկրաֆտա՝ Ճաբօնլար Թարաֆընտան տիկէր 7 Ռուս սէֆինէսինին տահա զապթ իտիմիշ օլտուղը իլավէթէն պիլտիրիլիյոր։

Լոնտրա 11 փետր.— «Տէյլի Մէյլ» կազէթասընըն Թոքիոտան ալտըղը խապէրլէրէ կէօրէ, պիր միգիրէտէ Ճաբօն ասքէրի՝ Գորէանըն մէրքէզը իտարէսի օլան Սէուլա տախլ օլմուշլար տբր։

Ճաբօնլարըն Մատանֆոյը իշղալ իթտիքլէրի Թոքիոտան Աժանս Ռիւթէրէ պիլտիրիլիյոր։ Ճաբօնլար՝ սէվգէյատը ասքէրիյէլէրինի օրատան պաշլայաճագլար տբր։

* * *

Ռուսիա վէ Ճաբօնիա մուհարէպէսինին էվրօբա Գօրսալարը իշղէրինտէքի Թէէսիրատընա տաիր անճագ տիւն մուֆասալ մալիւմաթ ալընապիլմիշ տիր։ Էն զիյատ հէյէճանա հէր եէրտէն զիյատ Գէրլին Գօրսասընտա կէօրիւլմիւշ տիր։ Ֆիյաթլարընը տիւշկինլիկի Բարիզատ տախի միհիմմ իտի։ Ֆագաթ բազար էրթէսի կիւնիւ Ռուս էհամմ Թէնեզիւլ իթմէմէկէ պաշլամը, Մէնտէլսոն Թիմարէթխանէսի քիւլիյէթլի Ռուս էհամմ ալարագ Թէէնիյէ մանի օլմաշ տբր։ Լոնտրատան ալընան խապէրլէրէ նազարէն, մէսէլէնին պաշլանկըճընտան պու կիւնէ գատար Ռուս էսհամը վէ Թէհվիլաթը 100տէ 6 վէ Ճաբօն էհամը 100տէ 20 նիսպէթինատ էնմիշ տիր։

Բարիզ պանգալարընտան պիրինին մուտիրի՝ ֆիյաթլարընը էճաչնատ տուշմէյէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Ֆրանսատա Ռուս էհամմը՝ օրթա հալը վէ ֆուգարա ֆամիլիալար եէտինատ պուլընմագտա տբր։

(Պու կէճէքի Թէլէկրաֆլար իշ ատիֆէմիզատ միհնէթէճ տիր։)

ՏԱԽԻԼԻԹՄԷ

Ճաբօնիա հէյքիւմէթինին Բօրթ-Արթիւրէ իթթիկի Թէճավուզաթատան օրայը ֆէճֆիֆի մէսուլիյէթ հէյքիւմէթը միւշարէյէյհայա բաճի օլմագ իւզրէ սիլահ իլէ մուգապէլէյէ պաշլանտըղընա տաիր քէնարի տէվլէթի Թարաֆընտան ալարագ մալիւմաթը ալէյուսուլ Տէրսաատէթ Ռուսիա սէֆարէթի՝ պա Թագրիր հէյքիւմէթը Սէնիյէյ Թէպլիղ իթմիշ տիր։

—Բէթերսպուրկտա սերայը իմբէրաթօրիսէ վերիլմէսի գարարկիր օլան պալ՝ Միւնթէհան Շարգտա մուհարէպէյէ պաշլանըլմասընտան տօլայը Թէէսիր իտիմիշ օլուղընտան, Ռուսիանըն Տէրսաատէթ սէֆիրի տախլյունվարը 31ինճի կիւնի Պէյօղլունտարուսիա սէֆարէթխանէսինատ վէքիլէճէք օլան պալօյը Թէէսիր էյլէմիշ տիր։

—Այէմանիա ինչաաթը պահրիյէ տէսթիկեաղլարընա սրբարբյ իտիմիշ օլան Թօրբիաս քէչէրլերին բլանլարը իլէ տիկեր եվրագը խաքիբատ Շահանէյէ արզ իտիմէք իւզրէ մագամը Սատարէթբէնահիյէ Թագտիմ իտիմիշ տիր։

—Պուլգարիսթանա դաչանլարատան պու հաֆթա զարֆընտա ափվ ու մէրհամէթը Սէնիյէյէ արզը տէքրարլէթ վէ ամանա կէլէնլեր պէրվէճճը ատթի տիր.

Մէնէլիք գազասընտան 1, Նէվրեզօպ գազասընտան 1, Բազլեզ գազասընան 12, Ճումատի Պազէտ գազասընան 4 վէ Սիրօպ գազասընան 4 քի ճէման 22 քիչի տիր։

—Բարիզ Օսմանլը սէֆիրի տէվ. Միւնիր բաչա հազրէթլերի՝ տիւն Պապը Ալիյէ կիտերէք, Զաթք հազրէթը Սատարազմիյի զիյարէթ իթմիշ տիր։

—Բումէլի վիլայաթընտա խանէլերի եէնան վէ չիֆթիլիք ալէաթ վէ էտէվաթը խարապ օլանլարա՝ հեր խուսուսատա եարարմ օլունմասը, վէ քէնտիլերինէ բարա վերիլմէսի, վէ խանէլերինին եաբրլմասը իրատէի հազրէթը Բատիշահիտէն օլմազլա, պունլարըն բէյտերբէյ ատֆիթերերի Թագտիմ օլունմագատա պուլունմըշ օլաուղընտան, Թարաֆը հազրէթը Շեհրիյարիտէն կէօրիւլէրէք, տահա նէ մզգտար մուամէլէթ միւհիմմ օլանլար վար իսէ՝ Թահզիգաթ վէ Թէտգիգաթը լազմէտ պուլունըլարագ, հէրսինէ լազմ կէլէն մուամէլէթլերտէ պուլընըլմասը, վէ խանէլերինին ինչալարընը Թէսրիի իրատէի Սէնիյէ իգթիդասընտան օլաուղը էշիտիլմիշ տիր։

—Թօրբուրգ ֆէնէի կիւնէն կիւնէ մագհարը Թերագգը օլաբղընտան, Թէրանէի Ամերէտ պուլունան Թօբ ֆապրիգասի Հիւմայունընա իգթիդա իտէն սոն սիսթէմ ուլկու մաքինալարընտան ճէպկի Թահթը գարարա ալընմըշ տբր։

—Դրզ մուալիմէլէր եէթիշտիրմէք իչին քիչատա օլունան մէքթէպ Թալէպէլէրինին կիւնտէն կիւնէ չօղալմասընա մէպնէ, տիկեր պիր մահալէ նազլի լիւսումը հրս իտիմիշ օլարընընտան, պու քէրրէ Ճբղալ օլունատա քէտին Վէլիմէ հանբմընը Թահթը Թատարրուֆընտա պուլընան գօնագը գրզ մուալիմէլէր իչին մէքթէպ էթթիրմէք մէպնէ, տիկեր պիր մահալէ նազլի լիւսումը հրս իտիմիշ տատարը Մէրքէզիյէ չիւպէսի միւտիրի սատատ։ Զիւհտի պէյ հազրէթլերի՝ էքմալը վապիֆէ իլէ տիւն Տէրսաատէթ էյլէմիշ տիր։

— Տէրսաատէթ լիմանընտա պիր գաչ հաֆթա մուգատատէմ «Նիվէրնէ» նամ Ֆրանսըզ վէ «Զարիցա» նամ Ռուս սէֆինէլէրի տրաբընտա պիր միւսատէմէ վուգու պուլըզ, «Զարիցա» սէֆինէսի խասարզէտ օլմուշ իտի։ Ֆրանսըզ վաբօր գումբանէասը՝ «Զարիցա»նին մէնսուպ օլտուղը վաբօր գումբանէասընա 120 պէն ֆը. Թազմին էթմիշ տիր։

—Կրիմատ վուգու պուլան հաֆրիյաթատան Ֆրիատոտան էվվել 15ինճի վէ 18ինճի ասրարա ատա գատան վէ էրքէքլերէրի էլպիսէլերի նիմմունէ վէ բեսմէրի պուլընմըշ տբր։ Քի, օնլարատան անլայլարընընա կէօրէ, գաբբար վէ գըզար օ վագրթլարատա չիմտիքի կիպի տէքօյթէ կիյինէքտէ, չիմտիքի Բարիզլիլեր կիպի սաչարընը տիւկէթմէքտէ վէ Բարիզ գաֆէ չանթանլարընա տէվամ իտէնլեր կիպի էլպիսէլեր կիյինմէքտէ իմիշլեր։

—Ատանա վիլայէթի բամպուգ մահսուլաթընըն էն էյիլէրինատէն պիր մըգտար Թօխտումն ճէգայիրը Պահրը Սէֆիտ տախլինատ էքիլմէք իւզրէ իրատի իչիւն էմր վերիլմիշ տիր։

—Բուսէյի վիլայաթը միւֆէթթիշի տէվ. Հիւսէյին Հիլմի բաչա հազրէթլերի՝ Սէլանիք բուսումաթ իտարէսինատ պաղը մէմուրիյինին Թիւճճար հազրընտա բիվայէթ օլունան միւշքիլաթընա վէ սուի խաթիմալաթընա տաիր Թէագիգաթը միւքէմմէլէ իճրասընը ըեֆագաթընա մէմուր պինպաշը էօմէր Նազիմ պէյէ հէվալէ պուլուրմըշ տբր։

Տիկէր Թարաֆտան Բուսումաթ նազրը սատա. Պէհճէթ պէյ էֆ. հազրէթլերի՝ պիւճիւմլէ բուսումաթ մէմուրլարընը այրը այրը եանընա չաղրարագ, վազիֆէլէրինատ զերրէ գատար գուսուր իտէնլերին՝ միւճագաթա տիւչար օլաճաղընը, վէ սուի մուամէլէ իճրա իտէնլերին՝ տէրճալ ապ խիլէճէքլերինի ճիատի պիր սուրէթատ Թէֆճիմ էյլէմիշ տիր։

—Թիւճէնկիանը հազրէթը Շեհրիյարիտէն ֆերիդ հաճի Հասան բաչա էվվելքի կէճէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ վէ Գալաթա կէօմրիւքլերի իլէ միւհագաթընտան պաղլարընըն Թէֆթիշ էտնասընտա կէօրիւլէն նօգսան իւզերինէ, Թանզիմ վէ մէրճիինէ Թագտիմ գրլընան մագպաթա մուճիպինճէ, իճրա իտիլէճէք Թամիրաթ վէ Թատիլաթ իլէ բրէթթմ իւզերինատքի կէօմրիւքլերէ լիւզում օլան ատմիր բարմագլըգ վէ սաբրէնին պիր ան էվվել միւճուատ կէթիրիլերէք, գաչագճըլըգ վէ սուի իսթիմալաթ մուգուրնա գաթիէն մէյատան վերիլմէսի զրրընտա էվամիրը մախսուսատ իթա, վէ պու պապատ սարֆը լազմ կէլէն մէպալիրին Թէսվիյէսինէ միւսատատ իտիմէսի՝ մէրճիինէ արզ ուիչար գըլընմըշ տբր։

—Զուվալ պաչընա ունատան ալընան 10 բարա բէսմ՝ էքմէք նարընընը Թայինի իչիւն ալընտրընընան, մէզքիւր բէսմին Եունան Թէպատաբ Թարաֆընտան տախի վերիլմէսի լազմ կէլէճէկի՝ Շեհր Էմանէթինատէն Եունան գօնսօլօսխանէսինէ իչար իտիլմիշ իտի։ Գօնսօլօսխանէ Թարաֆընտան Էմանէթը միւշարէյէհայա կէօնտերիլէն ճէվապնամէտ Եունան Թէպատասընտան օլան ֆրունընընընը ճէկպ իտիլերէք սալիֆ իւզրէքը 10 բարա բէսմի վերմէյէ մէճպուր օլաուղարընընն պիտիրիլիկի պէյան օլունմըշ տբր։

—Տիւն սապահ Բօրթ-Սաիտէն ալընան խուսուսի պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, չիմէնթօ վէ տէմիր եէուլլու Ինկիլիզ պանտերալը պիր վաբօր՝ Սիւվէյիշ գանալը իլէ Բօրթ-Սաիտ արասընտա գումա օթուրմըշ տբր։ Մէզքիւր վաբօրընն եէուլլունու պաշլամագ վէ եէուգաուրմէք իչիւն էն ազը պիր հաֆթայա միւհթաճ օլուզ, գանալընն հէր իքի Թարաֆընտատա սէֆինէլէր՝ վաբօրընն Թախլիսինէ ինթիզարէն տէմիրլէմէյէրը տիր։

—Սէլանիքատ Հիրշ խասթախանէսի նամբյա պիր եահուտի խասխանէսի իչիւն Թօրլանան խանէ 1 միլեոն 412,473 ղրուշա գալիզ օլմուշ տբր։

—Սէլանիք վիլայէթի միւկագաթընտա չօճուգլարատա վագթ վագթ գուշպոյան խասթալըզը ղուհնուր էթթիքճէ պունա չարէ օլմագ վէ հէր Թարաֆատա մզգաարը քեֆի սէրամ պուլընաբրբլապիլմէք իւզրէ, միւկագաթը վիլայէթէ պէրաթ Թագսիմ Սըհհիյէ նէզարէթինատէն 1200 չիչէ սէրամ ճէլպի, պունլարատան գուլլանըլմայանլարընը հէր սէնէ իատեսիրլէ Թագէլերիրլէ միւպաճէլէսի վիլայէթ սըհհիյէ միւֆէթթիշլիկինատէն կէօսթերիլէն լիւզում իւզերինէ գարարալաղընը իչիտիլմիշ տիր։

—Ասլէն Եօզկաալը օլուպ պէշ սէնէատէն պէրու Երուսաղէմատէքի էճնէպի մէքթէպլէրինատ լիսան տերսլերի վերմէքտէ օլան Ցակոբ էֆ. Ներսէսեան՝ Պաղտատ Ինկիլիզ գօնսօլօսխանէսի պաշ Թերճէմանլըղընա Թային օլունըպ, մահալը մէմուրիյէթինէ տաղմէթ իթմիշ տիր։ Մուսախլէյի՝ Երմէնիճէ գատար Թիւրքճէ, Արէպի, Ֆարսի, Ինկիլիզճէ վէ Ալէմանճայա վէ տիկէր պաղը լիսանլարա այնա տբր։ Բէնտիսի Երուսաղէմատ պուլընան Ալէման մէքթէպինատ էրմէնիճէ տէրս վերմիշ տիր։

—Պիլումում մէմուրլար Թարաֆընտան Հիճազ չըմէնտֆէրի իչիւն մուգատտէմ պիր մասաշ տերէճէսինատ վերիլմէսինէ արզու օլունան իանէնին 20չէր մասաշ վերիլմէսիյլէ 10 Թազսիթատ իքմալի գարարլաշաբրբլմըշ վէ պաղը տախրլերճէ պու սուրէթլէ մուամէլէ իտիլմէքտէ պուլունմըշ իսէ տէ, պունատան պէօյլէ հէր մասաշ վերիլմէքճէ մէգքիւր իանէյէ մուգապիլ եալընը 100տէ 5 Թէվգիֆի մուճիպը սուհուլէթ օլաճաղը կիպի, իանէնին իքմալինի տախի Թէսրի իտէճէկինատէն, օլ վէճհէլ իլգիտի մուամէլէ իլէ Թէվգիֆ օլունաճագ իանէնին մունթազամէն մէգքիւր խաթթ իտարէի մալիյէսի նէզարէթինէ կէօնտերիլմէսի, վէ պունընլա պէրաբեր գիճիմմէ տաիրէլէրճէ պիր մասաշ նիսպէթինատ Թէահհուտ իտիլմիշ օլան իանէնին մըգտարընը միպէյյին պիր գրթա տէֆթերին վէ պունա մահսուսէն չիմտիյէ գատար կէրէք միլղա իանէ գօսիսիօնընա վէ կէրէք նէզարէթը միչարէյէհա վէգնէսինէ հանկը Թարիխլերտէ, նէ՝ մըգտար ադչէ կէօնտերիլերէք մուգապիլերինէ վերիլմիշ օլան մագպուզ իլմու խապերլերինին Թարիխլերիյլէ ճիլա վէ էվրագ նօմէրօյարընը կէօսթերիր սուրէթատ միճրէնտաթը պիր ճէտվելին տախի Թանզիմիյլէ քէպալիք նէզարէթը միչարէյէհայա կէօնտերիլմէսի՝ գօսիսիօնը ալինին գարարը իւզերինէ Տախիլիյէ նէզարէթինատէն իգթիզա իտէնլերէ Թատմիմէն իչար իտիլմիշ տիր։

—Քիւչատը ֆերման պույրլան վէլատէթխանէ եեգընտա աչըլաճագ տբր։

—Տրամա էհարխի պիր տաիրէի ասքէրիյէ Թէէսիսի իչիւն 530 լիրա հէտիյէ էյլէմիշլեր տիր։

—Պուլկար գաբու քէթթիւտասը Մ. Նայէվիչ տիւն Սօֆիայա կէթմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տիւն սապահ Գալաթա պօրտասընտա ֆիյաթլար պիր ազ տիւշկիւն օլուպ, եավաշ եավաշ եիւքսէլմիշտիր։ Իւնիֆիյէ Թահվիլաթը տիւն 87.34է գատար չըգմըշ իսէ տէ, էշյէնտէն իքի սաաթ սօնրա 87.13է տիւշմիշ, վէ ագշամ 87.16, Շարգ չըմէնտֆէր Թահվիլաթը 110.62½ ֆրանգատա գաբանմըշ տբր։

Պու սապահ Գալաթա պօրտասընտա իւնիֆիյէ 87.16, վէ Շըմէնտֆէր 111 ֆր. աչըլմըշ տբր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի տիւն Մաղէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իթմիշ տիր։

—

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ Կրօն. վէ Քաղ. Ժողովար ազալարընա Թեզքերելեր եազարագ, եարբն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Խառն Ժողով ագընընա տավէթ իթմիշ տիր։

Միւֆէթթիշլերին պիրան էվվել Ս. Երուսաղէմ իրսալի իչիւն տիւն Բաթրիգխանէյէ Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Ցարութիւն Սրբազան հազրէթլերի Թարաֆընտան յունվար 21 Թարիխի պիր մէքթուպ վիւրուտ իթթիկի կէպի, 23 Միսրանլարընը իմզասըյլա տա տիկէր պիր մուֆասսալ մէքթուպ Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր։ Պու իքի մէքթուպլար եարընքի Խառն Ժողովա Թագտիմ օլունաճագ տբր։

—

Իչպու Անճարակը սոն հաֆթասընտա ագտ օլունաճագ Պապկար իչիւն տիւն Բաթրիգխանէտէ 22 Ջնճանտուք իճրա օլունուպ, պու հաֆթա 20աէն զիյատ Պապկ այինի վուգու պուլաճաղը մէճմուլ տբր։

—

Կէտիկ Բաչա Ս. Ցովհաննէս քիլիսէսի Դպրաց Դասընընը Թէէսիսինէ միւսատաքի եէվմը սէնէվիսի մունասեպէթիյլէ, Վեհապատեան Տ. Մըկրտիչ Սրբազան՝ բազար կիւնիւ մէզքիւր քիլիսէտէ Ս. Պատարագ այինի իճրատէյլէմէկէտաղէթ օլունմըշ տբր։

—

Բաթրիգխանէյէ եազրլան պիր մէքթուպատան ռնայէլրընդնա կէօրէ, Պիթլիս շէհրինին Ս. Գէորգ քիլիսէսինին մալի օլուպ, գալանըլմագ պիր հալէ պուլընան վէ լաքին ռնթիգա նէվինատէն օլան գիգըյմէթ տէրթ Շուրչու պունատան պիր սէնէ էվվել երզրումտա սաթըրզա չըգարըլըպ, պունլարա 100 Օսմ. լիրասը ֆիյաթ վերիլիր։ Պիր ազ սօնրա տիկէր ռնթիգաճրլար մէզքիւր ֆիյաթը 205 լիրայա գատար եիւքսէլթիպ, վէ բարասընը Թէէտիյէ իտուպ Շուրչուպարը սաթընն ալմըշլար տբր։ Ֆիյաթլարընն պու Թէրազգրը՝ ռնթիգաճրլարընն քեարճըլըգ հավէսինատէն նէյէթ իթմիշ տիր։ Պու մէպլաղա ախիրէն իչ քեարկիր տիւքքեան 190 լիրայա սաթընն ալընմըշ վէ պունատան վատաթի հիսապա սէնէյի 12 լիրա փարիտաթ ալընաճաղը հիսապ օլընմըշ տբր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՃԱԲՕՆԼԻԱՐԸՆ ՊԻՐ ՄՈՒՎԱՖՖԱՔԻՅԵԹՍԻԶԼԻԿԻ

Լոնտրա 11 փետր.— Բօրթ-Արթիւրտէն վարիա օլան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ճաբօնլար՝ Բօրթ-Արթիւր ալէյհինատ իքինճի պիր Թէարրուզատա պուլունմըշլար իսէ տէ, գալէլերէն բէք չէտիտ պիր տաթէ՝ անլէրի կէրի չէքիլմէկէ մէճպուր իթմիշ տիր։ Թէլէֆաթլարը էրէյիճէ միւհիմմ օլմուշ տբր։ Ռուս իսթիհքեամաթը ազ խասարտիտ օլմուշ տբր։

Նիւ-Եորգատա կէլէն պիր Ճաբօն Թէլէկրաֆընտա պէյան օլունընընը Ս. Գէորգ քիլիսէսինին մալի օլուպ, գալանըլմագ պիր հալէ պուլընան վէ լաքին ռնթիգա նէվինատէն օլան գիգըյմէթ տէրթ Շուրչու պունատան պիր սէնէ էվվել երզրումտա սաթըրզա չըգարըլըպ, պունլարա 100 Օսմ. լիրասը ֆիյաթ վերիլիր։ Պիր ազ սօնրա տիկէր ռնթիգաճրլար մէզքիւր ֆիյաթը 205 լիրայա գատար եիւքսէլթիպ, վէ բարասընը Թէէտիյէ իտուպ Շուրչուպարը սաթընն ալմըշլար տբր։ Ֆիյաթլարընն պու Թէրազգրը՝ ռնթիգաճրլարընն քեարճըլըգ հավէսինատէն նէյէթ իթմիշ տիր։ Պու մէպլաղա ախիրէն իչ քեարկիր տիւքքեան 190 լիրայա սաթընն ալընմըշ վէ պունատան վատաթի հիսապա սէնէյի 12 լիրա փարիտաթ ալընաճաղը հիսապ օլընմըշ տբր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լոնտրա 11 փետր.— Բօրթ-Արթիւրտէն վարիա օլան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ճաբօնլար՝ Բօրթ-Արթիւր ալէյհինատ իքինճի պիր Թէարրուզատա պուլունմըշլար իսէ տէ, գալէլերէն բէք չէտիտ պիր տաթէ՝ անլէրի կէրի չէքիլմէկէ մէճպուր իթմիշ տիր։ Թէլէֆաթլարը էրէյիճէ միւհիմմ օլմուշ տբր։ Ռուս իսթիհքեամաթը ազ խասարտիտ օլմուշ տբր։

Նիւ-Եորգատա կէլէն պիր Ճաբօն Թէլէկրաֆընտա պէյան օլունընընը Ս. Գէորգ քիլիսէսինին մալի օլուպ, գալանըլմագ պիր հալէ պուլընան վէ լաքին ռնթիգա նէվինատէն օլան գիգըյմէթ տէրթ Շուրչու պունատան պիր սէնէ էվվել երզրումտա սաթըրզա չըգարըլըպ, պունլարա 100 Օսմ. լիրասը ֆիյաթ վերիլիր։ Պիր ազ սօնրա տիկէր ռնթիգաճրլար մէզքիւր ֆիյաթը 205 լիրայա գատար եիւքսէլթիպ, վէ բարասընը Թէէտիյէ իտուպ Շուրչուպարը սաթընն ալմըշլար տբր։ Ֆիյաթլարընն պու Թէրազգրը՝ ռնթիգաճրլարընն քեարճըլըգ հավէսինատէն նէյէթ իթմիշ տիր։ Պու մէպլաղա ախիրէն իչ քեարկիր տիւքքեան 190 լիրայա սաթընն ալընմըշ վէ պունատան վատաթի հիսապա սէնէյի 12 լիրա փարիտաթ ալընաճաղը հիսապ օլընմըշ տբր։

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ Կրօն. վէ Քաղ. Ժողովար ազալարընա Թեզքերելեր եազարագ, եարբն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Խառն Ժողով ագընընա տավէթ իթմիշ տիր։

Միւֆէթթիշլերին պիրան էվվել Ս. Երուսաղէմ իրսալի իչիւն տիւն Բաթրիգխանէյէ Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Ցարութիւն Սրբազան հազրէթլերի Թարաֆընտան յունվար 21 Թարիխի պիր մէքթուպ վիւրուտ իթթիկի կէպի, 23 Միսրանլարընը իմզասըյլա տա տիկէր պիր մուֆասսալ մէքթուպ Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր։ Պու իքի մէքթուպլար եարընքի Խառն Ժողովա Թագտիմ օլունաճագ տբր։

—

Իչպու Անճարակը սոն հաֆթասընտա ագտ օլունաճագ Պապկար իչիւն տիւն Բաթրիգխանէտէ 22 Ջնճանտուք իճրա օլունուպ, պու հաֆթա 20աէն զիյատ Պապկ այինի վուգու պուլաճաղը մէճմուլ տբր։

—

Կէտիկ Բաչա Ս. Ցովհաննէս քիլիսէսի Դպրաց Դասընընը Թէէսիսինէ միւսատաքի եէվմը սէնէվիսի մունասեպէթիյլէ, Վեհապատեան Տ. Մըկրտիչ Սրբազան՝ բազար կիւնիւ մէզքիւր քիլիսէտէ Ս. Պատարագ այինի իճրատէյլէմէկէտաղէթ օլունմըշ տբր։

—

Բաթրիգխանէյէ եազրլան պիր մէքթուպատան ռնայէլրընդնա կէօրէ, Պիթլիս շէհրինին Ս. Գէորգ քիլիսէսինին մալի օլուպ, գալանըլմագ պիր հալէ պուլընան վէ լաքին ռնթիգա նէվինատէն օլան գիգըյմէթ տէրթ Շուրչու պունատան պիր սէնէ էվվել երզրումտա սաթըրզա չըգարըլըպ, պունլարա 100 Օսմ. լիրասը ֆիյաթ վերիլիր։ Պիր ազ սօնրա տիկէր ռնթիգաճրլար մէզքիւր ֆիյաթը 205 լիրայա գատար եիւքսէլթիպ, վէ բարասընը Թէէտիյէ իտուպ Շուրչուպարը սաթընն ալմըշլար տբր։ Ֆիյաթլարընն պու Թէրազգրը՝ ռնթիգաճրլարընն քեարճըլըգ հավէսինատէն նէյէթ իթմիշ տիր։ Պու մէպլաղա ախիրէն իչ քեարկիր տիւքքեան 190 լիրայա սաթընն ալընմըշ վէ պունատան վատաթի հիսապա սէնէյի 12 լիրա փարիտաթ ալընաճաղը հիսապ օլընմըշ տբր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՃԱԲՕՆԼԻԱՐԸՆ ՊԻՐ ՄՈՒՎԱՖՖԱՔԻՅԵԹՍԻԶԼԻԿԻ

Լոնտրա 11 փետր.— Բօրթ-Արթիւրտէն վարիա օլան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ճաբօնլար՝ Բօրթ-Արթիւր ալէյհինատ իքինճի պիր Թէարրուզատա պուլունմըշլար իսէ տէ, գալէլերէն բէք չէտիտ պիր տաթէ՝ անլէրի կէրի չէքիլմէկէ մէճպուր իթմիշ տիր։ Թէլէֆաթլարը էրէյիճէ միւհիմմ օլմուշ տբր։ Ռուս իսթիհքեամաթը ազ խասարտիտ օլմուշ տբր։

Նիւ-Եորգատա կէլէն պիր Ճաբօն Թէլէկրաֆընտա պէյան օլունընընը Ս. Գէորգ քիլիսէսինին մալի օլուպ, գալանըլմագ պիր հալէ պուլընան վէ լաքին ռնթիգա նէվինատէն օլան գիգըյմէթ տէրթ Շուրչու պունատան պիր սէնէ էվվել երզրումտա սաթըրզա չըգարըլըպ, պունլարա 100 Օսմ. լիրասը ֆիյաթ վերիլիր։ Պիր ազ սօնրա տիկէր ռնթիգաճրլար մէզքիւր ֆիյաթը 205 լիրայա գատար եիւքսէլթիպ, վէ բարասընը Թէէտիյէ իտուպ Շուրչուպարը սաթընն ալմըշլար տբր։ Ֆիյաթլարընն պու Թէրազգրը՝ ռնթիգաճրլարընն քեարճըլըգ հավէսինատէն նէյէթ իթմիշ տիր։ Պու մէպլաղա ախիրէն իչ քեարկիր տիւքքեան 190 լիրայա սաթընն ալընմըշ վէ պունատան վատաթի հիսապա սէնէյի 12 լիրա փարիտաթ ալընաճաղը հիսապ օլընմըշ տբր։

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ Կրօն. վէ Քաղ. Ժողովարընընը Պոլիթիգ ատիրիգնինէն միւրուրընը խապէր վերիլիր։

Լիվերբուլ 11 փետր. (ագշամ).—Բամպուգ ֆիյաթընա սրօթ եէնիսէն 7.18 բէնսէ եիւքսէլմիշ տիր։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՈՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ՏԻՒՆ ԿԷՃԷՊԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Խարպին 11 փետր.—Հարպիյէ նազը-ը ժԷնէրալ Գուրբաթքին՝ Ռուս գարա ասքէրինն պայ գօմանտանլըղընը աբ-ըէսնէտ իթմէք իւզրէ Խարպինէ միւ-վասէլէթ իթմիշ տիր։

ԲէթԷրսպուրգ 11 փետր.— «Ռուսքի Էնվալիտ» ասքէրի կազէթասը՝ Սիպէ-րիա Ցիւնէի գօլ օրտուսընին Ցիւնէի, Կիւնէի վէ Ցընէտ ավէտ լիվալարը յա թօրլարընտան, պիր գազագ լիվասընտան վէ Ցիւնէի գազմաքը թապուրընտան թէշքիլ իտիլմիկինի պիլտիրիյօր։

Լօնտրա 11 փետր.—Բրիթէր ահէնթէ-սինին ԲէթԷրսպուրկտան վուգու պու-լան իտթիխպարաթընա կէօրէ, ճաբոնըն ԲէթԷրսպուրգ սէֆիրի Մ. Գորիս իլէ հէյէթը սէֆարէթ՝ պու կիւն Պէրլինէ միւթէվէճճիհէն ԲէթԷրսպուրկտան հարէքէթ էյլէմիշլէր տիր։

ԲէթԷրսպուրգ 11 փետրվ.—Ռուսիա՝ ճաբոնիատաքի թէպասընընն մուհաֆա-զաի մէնաֆիինի թօքիսատաքի Ֆրանսա սէֆիրինէ, վէ ճաբոն տախի Ռուսիատա մուգիմ թէպասընընն մուհաֆազաի մէ-նաֆիինի ԲէթԷրսպուրգատաքի Ամերիգա սէֆիրինէ թէվտի իթմիշլէր տիր։ Ռուս-նա տաիր պէյանամէ կարընն նէյր իտի-լէճէք տիր։

Բարիզ 11 փետրվ.—Ռուս մէնպաբն-տան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա, Եալու-նէկրի սէվահիլինտէ պիր մուհարէպէ վուգուս կէլմիկի պիլտիրիլիյօր։ Ճա-բոնլար մաղլուպ իտիլմիշ տիր։

Եալու նէկրի սէվահիլինտէ վուգուս կէլէն մուհարէպէաէն սոնրա, Ռուս ա-սքէրինին Զէմուլբօյը զապթ իթտիկի՝ Սկուլտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա պիլտիրիլիյօր։

ՏԷՆԻԶ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ ՆԱՏՕԼԼ ՊԱՇԼԱՏԸ

Լօնտրա 10 փետր.— Ճաբոն սէ-ֆարէթի՝ Թոքիոտան յու թէլէկրաֆը ստիր։

«Պիր Ճաբոն տոնանմա ֆըրգասը՝ նազլիյէ սէֆինէլէրինէ ըէֆագաթ իթտիկի էսնատէ, փետրվ.ըն 8ինտէ Զէմուլբօ թարիգի իւզէրինտէ, «Քէ-րոսէյ» նամ Ռուս թօր կամպօթը-նա թէատուք իթմիշ, վէ պու կամ-պոմ մէզքուր լիմանտան հարէքէթ էյլէմիշ տիր։ «Քէրոսէյ» Ճաբոն սէֆինէլէրի ալէյհինտէ թէտրրուզա պաչլամըշ վէ մէզքուր տոնանմա ֆըրգասընն թօրբիլ սէֆինէլէրի իւ-զէրինէ ատէշ իթմիշ տիր։ Մէզքուր թօրբիլ սէֆինէլէրի՝ «Քէրոսէյ»ին իւզէրինէ իբի թօրբիլ սալարբարագ մուգապէլէ իթմիշլէր իսէ տէ, մէզ-քուր թօրբիլլէր՝ մագսէտլէրինէ է-ըէմմիշլէր տիր։ Պատէհու «Քէրոս-էյ» լիմանա տախիլ օրմուշ տըր։ Փետր.ըն 9ընէը սապահըսը Ճաբոն տոնանմա ֆրգասընն գօմանտանը՝ էօյլէնտէն էվվէլ լիմանտան չէքիլա կիթմէյէրինի Ռուս սէֆինէլէրինէ իս-թար իթմիշ վէ ադամ թագտիրտէ պէնէնէ-ֆս լիմանտա իւզէրլէրինէ հիւ-ճում իտէճէկինի իլավէ էյլէմիշ տիր։ Էօյլէնտէն եարըմ սաաթ էվվէլ իբի Ռուս սէֆինի՝ ֆիկիհագիգա լիմանտան մուֆտրէգաթ իթմիշլէր տիր։ պա-տէհու ատալարընն խարիճինտէ պիր մուհարէպէ վուգու պուլմուշ տըր։ Պու մուհարէպէնին նէթիյէսի օրա-րագ Ռուս սէֆինի պաթմըշլար վէ զապթինան իւէ ֆէֆերաթը պահրի-յէ՝ օրատա եագընն պուլընան «Բաս-գայ» նամ Ֆրանսը գրուազօր սէ-ֆինէսինէ իլթիճա էյլէմիշլէր տիր։ Ճաբոնլարընն հիչ զայիաթը օրմա-մըշ տըր։»

Թօքիոտան Ինկիլիզ կազէթալարը-նա չէքիլէն Թէլէկրաֆլարա նազա-ըէն, Ճաբոնլար՝ Ռուսիանընն կէօ-նիւլլիւ տոնանմաօրնտա իբի նազլի-յէ սէֆինէսի զապթ ու իսթիլա իթ-միշլէր վէ պունլարտա 2000 ասքէր պուլմուշլար տըր։

Ռօմա 10 փետր.— Լօնտրատան Ա-ժանս Սթէֆանիյէ չէքիլէն պիր թէ-լէկրաֆա կէօրէ, Ճաբոնլար՝ Նա-կազաքիտէ թամբը իտիլմէքտէ օլան Ռուս սէֆինէների զապթ ու իսթիլա էյլէմիշլէր տիր։

Նիւ-Եորգ 10 փետր.—Զի-Ֆուտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, «Վարիակ» վէ «Գորէա» նամ Ռուս հարպ սէֆինէլէրի Զէմուլբօ լիմանը-տա Ճաբոնլար թարաֆընտան մու-հասարէ իտիլմիշլէր, վէ Բօրթ-Ար-թիւրտէ Ճաբոնլար թարաֆընտան թօրբիլ թաարրուզընա ուչչար օլան իւչ գէմա Ռուս հարպ սէֆինի պա-թմըշլար տըր։

Լօնտրա 10 փետր.—«Տէյլի Մէյլ»ին պէյանընա կէօրէ, «Վարիագ» վէ «Գորէց» նամ Ռուս հարպ սէֆի-նինի պիրա մուգավէմէթ Ճաբոնլար-ա թէսլիմ օլմըշլար տըր։ Պատէ-հու Ճաբոնլար՝ Զէմուլբօտա 8000 ասքէր գարայա չէգարմըշլար, վէ պու ասասքիրԳօրէանընն բայիթանթը օլան Սէուլա միւթէվէճճիհէն հա-րէքէթ էյլէմիշլէր տիր։ Ճաբոնլար քէնտ Գորէանընն տիկէր պայլըճա լի-մանլարընա տա ասքէր չէգարմըշլար տըր։

Զէմուլբօտան չէքիլէն պիր թէլէ-կրաֆա կէօրէ, Ճաբոնլար՝ «Գորիէց» նամ Ռուս թօր կամպօթընը պա-թըրմըշլար վէ «Վարիակ» գրուա-զէօր հարպ սէֆինէսինի աթէշէ վեր-միշլէր տիր։

ԶԱՐԸՆ ՍԷՕԶԼԷՐԻ

ԲէթԷրսպուրգ 10 փետր.— Զար Նիգօլա՝ ամիրալ իւնիֆօրմասընը լա-պիս օլտըղը հալտէ, պու կիւն պահ-րիյէ մէքթէպինէ ազիմէթ իտուպ, օրատա պահրիյէ միւլազիմէրինէ խրթաապէն պիր նութգ իյրատ իթ-միշ վէ չէօյլէ սէօյլէմիշ տիր։

«Թարաֆըմըզտան հիչ պիր թահ-ըիքաթ օլմագտըղըն հիրիքաթտը տիւշման պիզիմ գալէա վէ տոնան-մամըզ իւզէրինէ հիւճում իթմիշ տիր։ Զապիթլիք բիւթպէսինէ թէրքի ի-տիլմիշ օլտուղընընը սէզէ պէյան իթ-մէյէ կէլմէյիմ տիր։ Թէքմիլ գուվ-վէթինիզի տոնանմամըզա հաար իտէ-ճէկինիզէ գանատաթ հասըլ իթմիշիմ տիր։»

Ռուսիա Զարընընն պիր պէյանա-մէսի պու կիւն նէյր իտիլմիշ օլուպ, պունատա չէօյլէ սէօյլէնմիշ տիր։

«Ճաբոն հիւքիւմէթի՝ քէնտի էֆ-քէարընընա միւնասէպաթը տիրյօ-մաթիգըյէնին գաթի՝ մուխասէմա-թա պաչլամագ մանէասընտա օլաբ-ղընա տաիր պէզ մալիմաթ վէր-մէքսիզին, Բօրթ Արթիւրտէ պիր-տէն պիրէ պիզիմ տոնանմամըզ իւ-զէրինէ հիւճում իթմէյի էմր իթ-միշ տիր։ Ամերալ Այէքսիէֆին պու միւնասէպէթլէ կէնտէրտիկի ըաբօրթօ միւվասէլէթ իտէր իթմէզ՝ Ճաբոնընն թաարրուզը իպթիտասխ-նէ տէրհալ սիլահլա մուգապէլէ ի-տիլմէսինի էմր իթտի։»

Պէյանանամէնին նիհայէթինտէ, Զար Նիգօլա՝ Ռուս սիլահլարընն մուվաֆֆագ օլմասը իչին ճէնտարմ Հագգա տուալար օգսումըշ տըր։

ՐՈՒՄ ՀԱՐԷՌԱԹԸ

Բօրթ-Արթիւր 10 փետր.— Վլա-տիվոսթօգատան պա թէլէկրաֆ իչար օլունընընը կէօրէ, պուզ իչինտէ պիր գանալ գազըմըշ տըր քի, լիւ-զումը թագտիրինտէ Վլատիվոսթօգ լիմանընտա զուլընան Ռուս տոնան-մա ֆըրգասը՝ Բօրթ-Արթիւրտէքի տոնանմա ֆըրգասը գուրպինէ կի-տէպիլէճէք տիր։

ԲէթԷրսպուրգ 10 փետր.— Ամի-րալ Ալէքսիէֆ՝ քէնտի տաիրէի աս-քէրիլէսինտէ պուլընան ատասքիրին պիր էմրնամէի իմբէրաթօրի տհ-քեամընճա սէֆէրպէր հալէ գօնմա-լարընը էմր իթմիշ, վէ Բօրթ Ար-թիւր իլէ Վլատիվոսթօգատա խատ-բէի էօրթիյէ իլան էյլէմիշ տիր։

ՐՈՒՄ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸՆԸՆ ԹԷՔԶԻՊԻ

Բարիզ 10 փետր.— ԲէթԷրսպուրկ-տան Ա.ժանս Հավասա պէրվէճհը ա-թթի պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ օլունմըշ տըր։

«Ռուսքանընն՝ Ֆրանսը, Պէլճիգա վէ Հոլանտա պանքէրլէրինտէն միւ-րէթթէպ պիր սինդիգատան պիր միլիառ ֆրանգլըգ պիր իսթիգրազ ագտ իթմէք իչին պիր միլիարտ-իճրա իթմէքտէ օլտուղը հավա-տխսին քինլիյէն տալ ու էսասը եօգ տըր։ Պուրատա պէյան օ-լընտըղընա կէօրէ, կէրէք Ռուսիա-տա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէ-տէ Ռուսիա հիւքիւմէթինէն վէստ-իթը նազարիէսի՝ իթիպարը մալի ումումիյէ միւրաճաաթ իթմէկէ լիւ-զում կէօսթէրմէյօր։»

ՏԻՎԼԻԷԹԼԷՐԻՆ ՊԻԹԱՐԱՖԼԸՂԸ

Ուաշինկթըն 10 փետր.— Ամէրի-գա գապինէթՕսը՝ Ռուս վէ Ճաբոն մուհարէպէսի միւվաճէհէսինտէ գա-թիէն պիթարաֆ պուլունմագա գա-բար վէրմիշ տիր։

Բարիզ 10 փետր.—Մէճլիսը միւ-քէլլատան սոնրա պահրիյէ նազրը Մ. Բէլթան՝ Միւնթէհան Շարդ-տաքի Ֆրանսը տոնանմա ֆըրգաս-ընա վէրիլէճէք թաիմաթը թա-յին օլունմասը իչիւն պահրիյէ ու-մում էրքէանը հարպ բէհսի իլէ միւ-զաքէրե իթմիշ տիր։ Մէգքիւր տո-նանմա ֆրգասընն պիլճիմիզ սէ-ֆինի՝ Ֆրանսը վէ Ռուսիա իթթիֆա-գընը իյճապը թաապիհսիզտէն պու-լընմըշ իսէ տէ, պու հավատխս հէ-նուզ գեհագգուզ իթմէմիշ տիր։

Ուաշինկթըն 10 փետր.— Ա.ժանս Բրիթեր՝ Միւսթէմէտի Ամերիգանը՝ Զինին պիթարաֆլըղընա վէ մուխա-սէմաթը իբի տէվլէթլէր արասընտա թահտիտի մէսէլէսինէ միւթէ-ալլիգ նօթատան պահս իտէրէք, պախուսուս Ինկիլթէրրա թարա-ֆընտան զաթէն միւթէատտիտ ճէ-վապլար վիրուտ իթմիշ օլտը-ղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Պու իչին մուվաֆֆագիյէթի թէէ-մին իտիլմիշ կէօրինիյօր։ Ճաբոն պունը մաելմէմունիյէ գապալ իթ-միշ տիր։ Բուսիա հէնուզ էճվապ վերմէմիշ տիր, լաքին Միւճթեմէտի Ամերիգանը նօթասընը միւսատ պիր սուրէթտ գապալ իտէճէկի մէմալ տըր։

Ֆրանգֆօրթ 10 փետր.—«Ֆրանգ-ֆուրթեր Զայթունկ»ը ԲէթԷրս-պուրկ մուխպիրինտէն ալտըղը մա-լումաթա կէօրէ, Ճաբոնլար՝ Բուսի-անընն ճէվապընը ալրգօյմըշլար վէ Թոքիոտաքի Բուս սէֆիրինէ թէսլիմ էյլէմէմիշլէր տիր։

Խարգով 10 փետր.— Ցիւն պու-բատտա մէմալիքին հիւսնը մուհաֆա-զասը իչիւն պիր նիւմայիշ իճրա օ-լունմըշ տըր։

Բարիզ 10 փետր.— Միւճթէմէտի Ամերիգա՝ Զինին պիթարաֆլըղընը թէէմին իթմէք թէքլիֆինտէ պուս-ըընմըշ օլուպ, Ինկիլթէրա, Ալեմա-նիա, Ֆրանսա վէ Ճաբոն՝ պունա հէմէֆքեար օլուուգլարընը պէյան էյլէմիշլէր տիր։

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՐՏԷՔԻ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷ

Բարիզ 10 փետր. — Բօրթ Ար-թիւրտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, լիման բիչկեհանտա վուգու պուլան մուհարէպէ նէթիյէսի օրա-րագ Ճաբոնլար իբի զըրհը զայա իթմիշլէր տիր։ Իբի գըրուազէօր սէ-ֆինէսի պաթմըշ տըր։ Ճաբոնլար կէրի բիւսկիւրիլմէքլէրինտէ, Վէյ-Հայ-Վէյ միւվասէլէթ իթմէզ-տէն էվվէլ 9 թօրբիլ զայա իթմիշլէր տիր։

Ռուս վէ Ճաբոն մուհարէպէսի սէ-պեպիյէ Ֆրանսա ըէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէնին Բամայա իճրա իտէճէ-կի սէյահաթը կէրի պրագըլմըշ տըր։

Լօնտրա 7 փետր.—ԲէթԷրսպուրկ-տան Բիւթեր Թէլէկրաֆ չէրքէթի-նէ աթիաէքի միւհիմմ իյտրաթտա պուլընըլըյօր։

«Բուսիա էրքանը հարպիյէսի՝ Միւնթէհան Շարդ վալիսի ամիրալ Ալէքսիէֆի՝ իյճապը հալ վէ մէգը նէյի իսթիղամ իտէրսէ եարմագա վէ իճրաի մուխասէմաթա մէէգուն էյլէմիշ տիր։ Իլանը հարպը միւթէ-զամին պէյանանամի իմբէրաթօրի՝ ըէսմի կազէթա իլէ նէյը օլընմըշլարը։

Վլատիվոսթօգ 9 փետր.—Պուրա-տա վէ Բօրթ-Արթիւրտէ սահիլ ա-բրազիէ, Փուանկ-Թունկատա վէ Զինին չարգընատաքի չըմէնտօքէր խաթթը կիւզէրկեահնտա քեսին էյնատա իտաբէր էօրթիյէ իլան ի-տիլմիշ տիր։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լօնտրա 10 փետր.—Ճաբոն տո-նանմասընն Բուս տոնանմասը թա-բրաֆընտան խարապ իտիլտիկինէ տա-իր օլան հավատխսին ասլ ու էսասը եօգ տըր։

* * *

Բուսիա իլէ Ճաբոն արասընտա վու-գուս կէլէն չու մուհարէպէ էանատնը-ա թարաֆէյնին մուհարէպէ իթթիք-լերի մտնալէր իլէ մուհարէպէյէ վէօր-լէ օլան եէրլերին մէվզբի ճօղրաֆիլէ-րի հագգընատա օգուլանլարընը թա-բրաֆընտան օնա կէօրէ վուգուաթ թաագիզ իտիլմէք իւզրէ աթիաէքի մալիմաթը իթասը միւնասիպ կէօ-րիւլմիշ տիր։

ԲՕՐԹ ԱՐԹԻՐ.—Պու լիման՝ Մանչուրի սէվահիլը ճէնուպիյէսինտէ Լեաօ-Թունկ չէպիհէգիրէսի միւն-թէհան ճէնուպընատա վէ Բէյճիի վէ Լեաօ-Հօ քէօրֆեղէրինին աղզընատա ըընը, Սիպէրիա խաթթընը Միւն-թէհան Շարդատա սոն մէվզբընը թէյ-քիլ իտեր։ Լիման սոն տերէճէ կէ-նիշ վէ մահֆուզ ըընը։ Մէտալիի զա-յէթ տար վէ պիր քիլօմէթրօ ու-զունլըղընատա ըընը։ Լիմանընն իբի պուչուգ քիլօմէթրօ ուզունլըղը վէ պիր պուչուգ էնի վար ըընը։ Ճա-բոնիալլար պու մէվգէյընն հարպնօգ-թան նազարընտան տերճէճի էհէմ-միյէթինի թագտիր իթտիքլերինտէն, օն սէնէ էվվէլքի Զին մուհարէպէ-սինտէ օրասընը զապթ իթմիշլէր վէ սոնրա Զին հիւքիւմէթինէ իտատ էյլէմիշլէր իտ։ Բօրթ Արթիւրին Զինճէ իսմի Լիյօ Շօն-Ֆու ըընը։ 4000տէն պիր ազ գիյատ նուֆուսը վար ըընը։ Բօրթ-Արթիւր լիմանը էլեէվմ Միւնթէհան Շարդընն էն միւսթահգեմ պիր գրթասը, վէ սէ-ֆինին սըղընմասընա էն էյլիրէյլի պիր լիման ըընը։

Լիմանընն տէօրթ թարաֆը թէբ-լերլէ մուհաֆ ըընը։ Եօգարըտա գիք-րի կէչէն պիր քիլօմէթրօ ուզունլը-ղընատաքի մէտալ՝ 300 մէթրօ է-նինտէ տիր։ Մէտալին տըշ թարա-ֆը 12 քիլօմէթրօ կէնիշլիկինտէ պիր քէօրֆեզ տիր։ Լիման՝ թօրլարա վէ իսթիհքամլարա կիրիլմէզ պիր հալէ կէթիրլիկի կիպի, թագալի պիր թագըմ իսթիհքամլարը վար ըընը։ Պունատան մատտա քէօրֆեզ տէտիկիմիզ մահալին իբի թարաֆը-նա աէնիզ տօղրու իլերլէմիշ իբի չըզքինը վար ըընը քի, պունլար տա թահքիմ իտիլմիշ տիր։ Բօրթ-Ար-թիւր թապիի լիմանլարընն մատելի սալալապիլիր, գուսուրը հէման հիչ եօգ ըընը։ Եալընըղ իչիլմէկէ սալհ սուլը բէք ազ ըընը։ պիր տէ լիմանընն եօգարգի գըսմը ազ տերին տիր։ Պազը եերլերտէ 1½ մէթրօ տերին-լիք վար ըընը։

Պունատան 4 սէնէ էվվէլ Բուսիա-նընն Բօրթ-Արթիւրտէքի ասքէրի 12000 քիլիտէն իպարէթ իտի։ Պու գուվվէթ պիլտիրէ Մանչուրի վէ Գաւանկ-Թունկտա թօրլանան գուվ-վէթին իւզ սէվգէյանթը իտի։ Բօրթ-Արթիւր պիր չօգ իսթիհքամլարա հըմայէ օլընմագտա ըընը։ Պիր մուս-հարէպէ վուգուը իհթիմալինէ ըպ-նէտէ Բուսիա հիւքիւմէթի պու իս-թիհքամլարը տրթըրմագտան խա-լի գալմըշլը ըընը։ Թէբէլլեր հէսիմ չարը թօրլար վէ միւհէքքէմ իսթիհ-քամլարա միւհէհհէղ տիր, օ տե-րէճէտէքի խարիճատէն թէճալուզ ի-սէճէք պիր տոնանմանընն մուվաֆֆ-ագէյէթի բէք միւքիլ տիր։ Պիր տիւշման տոնանմասը Մանչուրտա Ա-մէրիգալլարընն եարընը կիպի գօ-լայ գօլայ մագտար օլմագ։ Բօրթ-Արթիւր լիմանը պիրտէն պիրէ վու-գուս կէլճէճէք պիր թէճավուզտան մասուն ըընը։

Բօրթ-Արթիւրտէքի իսթիհքամ-լարը պիրպիրինէ պաղլամագ իւզրէ 40 քիլօմէթրօ ուզունլըղընատա պիր թարիգ վար ըընը։ Մանաֆիհի, լի-ման օ գատտար վասի տէյլի տիր։ Շարդ գրսմընտա գուրու հավուզ-լարա թէրսանէնին միւէսսէսաթը սարիբսի մէվճուտ պուլունմագտա ըընը։ լիմանընն օ գատտար վիւսաթը օլմասընընտան, ճէսիմ պիր տօնան-մանընն օրատա թօրլանմասը թէհլի-քէլի տիր։ Իչիէ պունըն իչիւն Բուս զըրհլլարը՝ գուհուրի մէլհուզ օլան վագատալարը կէօզ էօնիւնէ կէթիրէ-ըէք, էվվէլա լիմանատան չըգմըշլար վէ լիման խարիճինտէ վէ ֆագաթ իս-թիհքամլարընն հըմայէսի ալթընա տէվիր աթմըշլար ըընը։ Պիրաէր-էրէ օրատա տա տուրմաղը պօյընա կէօրիւլէրէք աչըմըշլար ըընը։ Ճա-բոն տոնանմասը իհթիմալ քի օրատա իքի գրուազէօրէ թէսատուֆ իթմիշ վէ թօրբիտօյա թուլթմըշ ըընը։ Բուս ամիրալընընն՝ աչըգ աէնիզլէր չըգ-մասընը թայնա իթմէլի՞ մի տիր։ չիմ-տիլիք հիչ պիր թէճրիպէլի պունը իտատա իտէմէզ։ պահրիյէտէ պու-խար գուլլանըլալը պէրի վաբօրլարընն տէվիրլի օլարագ մուհարէպէյէ գարը-ղը օլմալարը գատտար թէհլիքէլի պիր չեյ եօգ ըընը։ Վագթըյլա ամիրալ Նելսընընն Ֆրանսա տոնանմասընը խա-րապ իթմէսինի մուճիպ օլան մանէվ-րա՝ չիմտիքի պուխարլը վաբօրլարա գապալը իճրա տէյլի տիր։ պիր մու-հարէպէի պահրիյէյէ կիրիշմէք իչիւն քէմալը սէրպէսթի իլէ հարէքէթ իթմէք լազըմ ըընը։

ՏԱՀՆԻ ԼԻՄԱՆԸ.— Բօրթ-Արթիւր էսասէն իբի միւհիմմ չէհր սայլա-պիլիր։ պիր գըսմը ասլ ասքէրի օ-լան Բօրթ-Արթիւր վէ տիկերի տէ եօթէքինտէն պիւթիւն պիւթիւն այ-ըը վէ իսթիհքամլար խարիճինտէ վէ ըըրթ թիճարէթէ մախսուս Տահնի լիմանը ըընը։ Տահնի լիմանը Բուս-լար թարաֆընտան եէնի փիճուտէ կէթիրիլմիշ պիր չէհր տիր։ Պու իսմի վերէն՝ պիզագա Զար ըընը։ Տահնի «ատահա ուզագ» տիմէք տիր։ եէնի չէհրին թէէսիսի իչիւն 50 միլիոն ֆր. թախսիս օլունմըշ վէ էհալիսին թահ-թը թասարրուֆընտա պուլընան 8 քիլօմէթրօ վիւսաթընտա արագի սա-թընը ալընմըշ ըընը։ Մամաֆիհի պու արագի սահիլլերի միւլքլերինի թէր-քէ իճապտ օլունմամըշլար վէ ուֆագ պիր պէտէլը իյճար իլէ երինէ էսկի մահալլերինտէ օթուրմագա մէէ-զուն գալընմըշլար ըընը։ Պունլար նէ վագթի իհթիյաճ կէօրիւլիր իսէ, Բուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան թէրքը իգամէթկեահա իճապտ ի-տիլճէքլեր տիր։ Բօրթ-Արթիւրտէն Տահնիյէ տէնիրտէն կիթմէք իչիւն 3-4 սաաթ լազըմ ըընը։ Բուսլար օրա-սընը սրրթ թիճարէթ մէմլէքէթի եարմագ իսթէյօրլար, հաթթա սեր-պէսթ լիման եարաճագլար. միմար-լար Տահնի չէհրինի եարարքէն, էպ-նիյէնին եէքնիզ օլմամասընա տիգ-գամ իթմիշլէր տիր, սէնայիի միյ-մարիյէի թաթպիգ չալընմըշլար ըընը։

ԶԷՄՈՒԼԲՕ ԼԻՄԱՆԸ.— Գօրէանընն զարպ գըսմընտա քեսին պիր լիման օլուպ, Գօրէայա 32 քիլօմէթրօ ու-զագ ըընը։ 1882 սէնէսինտէն պէրու Թիճարէթ աչըգ ըընը։ Լիման՝ կէ-միլէր օ գատտար միւսատտա օլմամագ-լա պէրապէր, մուամլէթը խայլի պէօրիւմիշ տիր։ Թիճարէթ հէման Ճաբոնլարընն էլինտէ տիր։ եալընըղ պիր գաչ Զինի վէ Էվրօբալը թիճա-ըէթխանէսի վար ըընը։ 1895տէ Զէ-մուլբօտան Սէուլա չըմէնտիֆէր խաթ-թը իմթիյազը վէրիմիշ տիր։ Զէ-մուլբօ իլէ Թիէն-Զին վէ Նակագաքի արասընտա պիր Ճաբոն գումբանեա-սընընն վաբօրլարը իչէմէքտէ տիր։

ՍԷՈՒԼ.— Պու չէհր՝ Գօրէանընն մէրքէզը իտարէսի օլուպ, նուֆուսը 150,000 իլէ 200,000 արասընտա ըընը։ Սէուլ՝ մագարը հիւքիւմէթ վէ եա իգամէթկեահը գրալի տէ-մէք տիր։ Բէմի իսմի Հան-Եանկ ըընը։ Շէհր 3 քիլօմէթրօ ուզունլը-ղընտա վէ 3.3 քիլօմէթրօ էնինտէ տիր։ Պինալարը զայրը մունթազամ, սօգագլարը կէնիշ, ֆագաթ գալտը-ըըմըզ վէ բիս տիր։ Թօրրագ վէ չամուրտան եարըլմըշ օլան էվլերի չիրքին պիր մէնգարէ արզ իտէր։ Շ հրին էթրաֆը պիր սէտտ իլէ մու-հաֆ ըընը։ 25 իլէ 30 մէթրօ արա-սընտա կէնիշլիքտէ 3 պէօյիւք եօլ չէհրին գարուլարընա տօղրու կիտէր։ Պու եօլլարընն պիրլէշմիկի նօգթատա պուլընան պէօյիւք պիր սաաթ գուլէ-սի գարուլարընն գարանճաղը զէմանը պիլտիրիր, պիլթէնն ավարըզլար սօ-գատտա ագար, էվլէրինն բէնճէրլէճ-ընտէ ճամ վագիֆէսինի քեատրա իյ-ֆա իտէր։ Համամ՝ շիպատէթխանէ, պազլե կիպի եէրլեր հիչ եօգ ըընը։ Հանկ-Դանկ նէհրի իւզէրինտէ Մա-բօն թիճարէթկեահ չէհրի վար ըընը քի, Սէուլընն հագիկի լիմանը աէմէք տիր։ Սէուլ իլէ Զէմուլբօ արասընտա Ինկիլիզլը թարաֆընտան 1882-տէ մունթազամ պիր եօլ եարըլմըշ ըընը։

ԶԷ-ՖՈՒ ԼԻՄԱՆԸ. — Պու լիման Ճանկ-Թունկ չէպիհէգիրէսինին չը-մալ սահիլինտէ տիր։ 1860տան պէ-րու թիճարէթը ումումիյէյ տէշգ ըընը։ Զինին էն կիւզել լիմանլարընտան պիրի տիր։ Բէյնիի քէօրֆեզինտէ գըշըն սերպէսթ սուրէթտ վա-բօրլարընն իչէմէսինէ եէկեատնէ միւ-սատտա լիման ըընը։ Հավասը պիթիւն Զին չէհրլերինէն կիւզել տիր։ Լի-ման էն պէօյիւք կէմիլէրին կիրմէ-սինէ միւսատտա տէրէճէ տէրին տիր։ Եալընընը պիր գուսուրը վարտա՝ օ տա-ասըլ յիտտեթի ըիւզկեարլարընն թահթը թէհտիտինտէ պուլունմասը ըընը։ Զէ-ֆունընն նուֆուսը 120,000 քիչի տիր։

ՍԸՐԲԻՍԹԱՆ

Պէլկրատատան չէքիլէն պիր թէլէ-կրաֆա կէօրէ, Սգուբչինա մէճլիսի՝ ինթիմալարընը կէլճէճէք սոն պահա-ըա գատտար թէէխիրինէ գարար վէ-ըիպ, իչպու գարար՝ թասվիպ օլուն-մըշ ըընը։

Սըրպիա դապինէթՕսը գաթի սու-ըէթտէ պէրվէճճը աթի թէչքիլ օ-լունմըշ ըընը։

Ժէնէրալ Կրուիչ՝ ըէիսը միւքելա, Մ. Բասիչ՝ խարիճիյէ, Մ. Բրօթիչ՝ տախիլիյէ, Մ. Բաչու՝ մալիյէ, Ժէ-նէրալ Բութնիք՝ հարպիյէ, Մ. Վլատ-միր Թոտորովիչ՝ նաֆիա, Մ. Տավի-թովիչ՝ մէզահիպ վէ մէարիֆ, Մ. ՈվէթՕվիք Բատովանօվիչ՝ թիճարէթ, վէ Մ. Բոլիչէվիչ՝ ատալիյէ։

Եէնի հէյէթը միւքելա էվվէլքի կիւն Սգուբչինա մէճլիսինէ թագ-տիմ օլունըպ, ըէիսը միւքելա պիր պէյանաթնամա պուլունմըշ վէ պունա Սրպիսթանընն Պալգանլարատա սուլհ ու միւսալէմէթին պազա վէ տէվամընա տրդուքչ պուլունտըղընը վէ պունընն իչիւն հեր վէճհյէ սուլ-հընն մուհաֆազասընա սարքը մէ-սայի իտէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէարիֆ նէզարէթը էէլիլէսի մէք-թուպի գալէմի խիլաֆասընտան իզ-թահին պէյէ բրիթպէթ սանիյէ սընրքը միւթէմմիտի թէվճիհ,

Եըզրում վիլայէթինէ Ալաչկերտ գազասը գայմագամլըղը՝ Հալէպ վիլա-յէթի մայէթինէ միւսաէթը նիզամ-յէի իգամլ իթմիշ օլան Մէչթեզը Միւլքիյէի Եահանէյէն Մեհմէտ Սաֆ-վէթ էֆ.յէ թէֆվիզ,

Սուրիա վիլայէթի թէլէկրաֆ պաշ միւսթէշարիյէթինէ՝ Պէյրութ վիլայէթի պաշ միւսթէշարի սատտ. Համամ էֆ. հազրէթ-լերի, Պէյրութ վիլայէթի թէլէկրաֆ պաշ միւսթէշարիյէթինէ՝ Սուրիա վիլայէթի թէլէկրաֆ պաշ միւսթէշարի սատտ. Հիլմի էֆ. թաշին պուրուլմըշ ըընը։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Գաօրատան Գազատտա ֆէբէք նէր-վէ կէրէք գարա թարիգլերինէ վիւ-ըուսա իտէնլէր հագգընատա միւնասիպ մէվզիլարատա գարանթինա իլէ ֆէնէնի թիւթունու վէ թէմիզլիք իճրա իտիլմէք-տէ օլտուղը՝ Գազատտան ալընան պիր թէլէկրաֆատան ռնլալըլմըշ ըընը։

—Գաօրա չէհրինտէ յունվար 24-տէ գէլէրատան միւսատ օլան 3 խատաթ-տան պիրինին հայաթը թէհլիքէտէ իսէ տէ, իքինի էյի օլմագ իւզրէ օլուպ, օ թարիխտէ չիմտիրէ գատտար մէզքուր խատաթլըգատան եէնիֆէն միւսատ զու-հուր իթմէտիկի՝ Գաօրատան ախան չէ-քիլէն պիր թէլէկրաֆատա իչար օլընմըշ ըընը։

—Տիյարպէքիր վէ Հալէպ վիլայէթ-լերինին հէր թարաֆընտա անվալը սըն-հիլ պէրքէմալ օլուուգը՝ մահալլերին-տէն իչար օլընըյօր։

ԲԱՄՊՈՒԳ ՊՈՒՀՐԱՆԸ

Լիվրբուլ մուխպիրիմիզ ալաֆր. փեար.ըն 10ենը ագչամը չու Թէլեկրաֆը քէշիաէ իթմիշ տիր.

«Ռուսիա-Ճաբոնիա մուհարէպէսինին պաշլանմաղը բեմէն իչար օլունմասը իւզերինէ, բամպուգ՝ պիրտն եարմ բէնին գըրմըշ տըր։ Ագչամ սրօթ 6.94 գարանմըշ տըր։»

ԹԷՇԷՊՊԻՍԱՔԸ ՄԻՒՀԻՄՄԷԻ ԶՐԱՅՑ

Անատօլու շըմէնտֆէրիններն կէչտիկի վիլայաթ, լիվալար վէ գազալար զիւրբաբնընկուհուլէթլէ Թէէմինը Թէրագգէյլայթը միմքին օլաբզընտան, ալէաթ ու էտէվլաթը զբրաբէյենին իմալինէ մախսուս էսկիչէհիրատ պիր ֆապրիգա իլէ պիր զբրաթ մէքթէպի վէ նէիմունէ չիֆթիլիկի Թէէսիսի իչին մէգքիւր չըմէնտֆէրի միւթէֆիտ օլան գազալար Զբրաթ Պանգալարընին հիսսէի Թէմէթթիւնէն իլճապը գաւար ագչէ իֆբազ վէ թախսիսի, վէ մէգքիւր գազալար զիւրբաբ էվլաբնան ֆապրիգա վէ մէքթէպէ Թալեպէ վէ ամէլէ ճէլպ վէ գապուլիւլէ, ալէաթ ու էտէվլաթըն միւճէտտէէն սուրէթը իմալ վէ իսթիմալարը, գըրբլան վէ պօզուլանլարընին Թամիր վէ իսլահընին Թաամիմ, վէ չըմէնտֆէր գումանէասընա պու տարիւս սէնայա կիտիպ կէլէճէք Թալեպէ վէ ամէլէ իլէ մամուլաթընին նագլիյաթընա Թէսիրլաթը միմքինէ կէօսթէրմէսի հագգընա Թէչիդաթ իճրասընա տարիր էնգարէ վէ Գօնեա վիլայէթլերի հէյէթը Թէքֆիչիէսի Թարաֆընան Թագտիմ գըլընան բարբորս իւզերինէ մագամը տիտնուտէն իսթիյզահը մատտէ գըլընմըշ ի. տի։

Պու քէրբէ ալընան խապէրէ կէօրէ, էնգարէ վիլայէթի՝ խասսէի ինպաթիյէ ճիհէթիյէ պիրինճի տէրէճէտէ, վէ վիւսաթը արազի իթիպարըլյա պաշդաճա հաիզը էհէմմիյէթը մախսուսէ օլուգ, սայէի Շահանէաէ ինչա իսիէն տէմիր եօլընընն մահսուլաթը արդիյէլէ Թէէմին իթտիկի ըէվաճ՝ վիլայէթ խալգընտա Թէվսիր, վէ չիֆթիկին արթմասը իչին եէնիսէն արդու վէ հավէս ուլանարըրդը մինքիր տէյիլ իսէ տէ, վիւսաթը արագիէն պիլիսթիճատ պէօրիւք մէգեասարատ եէթիտիրիէն մահսուլաթըն՝ անճագ նըսքիր խարմանան գալաբրլյարագ, տիկէր պիր նըսքընընն Թէլեք օլմասը՝ կէրէք հրսատ, կէրէք հարման իչին ելեէվմ սահր մէմլէքէթլերտէ գուլանըլմագտա օլան սէրի իւլ հարէքէ ալէաթ ու էտէվլաթընն էրպապը գրբաաթ պէյնինտէ հէնուզ Թատմիւմ իթմէմիչ օլմասընան նէյէթ իթմիչ տիր։

Զիֆթիճիլերին պագալարը Զբրաթ Պանգալարընտան իսթիդրազ էյէնէրջիլերի բարալարը սէրվէթը ասիյէ վէ սապիթէյէրինէ արթըրմայա հասր իտէճէք եէրատ, օղուլարընը վէ դըզլարընը էվէնտիրմէք կիպի խուսուսաթա ֆէատա իթմէքտէրէր իսէ տէ, գըմմը քիւլիսի իսթիդրազ օլունան մէպլաղը Թէրագգընի զբրաթ ուզուրընտա սարֆ իւլ պէրապէր, զաթէն պունլար էրպապը ինթիֆատընընն եէար Թամանընա տիւյմէքտէն իսէ, եալընըզ 100աէ 6 ֆարզլէ Զբրաթ Պանգալարընտան իսթիդրազը Թէրճէհ էյլէտքլերի մուհագգագ իտուկինէ նազարէն, Զբրաթ Պանգալարընտան վուգուպպուլան իսթիդրազընն հիչ ֆահէգալաչ օլմասընը մէսելէսի Թէսիմ իտիլէմյէճէկի կիպի, չիֆթճիլերին Զբրաթ Պանգասընտան իդրազաթը նագտիյէտէն իսէ՝ իմալաթ վէ Թէչէպպիւսաթը վազբալարընը գօյուլաթմագ վէ արթըրմագ իչին ալտէն Թօխուսմ վէ հայվանաթ վէ ալէաթ ու էտէվլաթ Թէտարիք վէ իթաաը էվվել էմրատ ֆահէգի կէօրիւլիւպ, ճանճագ Զբրաթ Պանգալարընտան ալտըգլարը բարալարը հիանը իսթիմալէ միւգթէտիր օլան չիֆթճիլերին միւհիթէ քիրլերէ ալտանմասան միւթէֆէքքիր ֆարիզէ վէ պէլքի ֆահիզէզ սահր վասրթալարյա ազչէ Թէտարիք իտէպիմէլերի միւսթէպա պուլընըգ, պու սուրէթ գապկի օլտուղը հալտէ, պանդալարընը մուավենէթը նագտիյէտի բէկ օլունսա պիլէ՝ ալընան բարալարընը էքսերիյէթլէ նապէճա եէրլերէ սարֆ օլունմասընան վէ պինանէնալէյհ ատվլեթճէ իթթիխատ օլունան իգրազ ուսուլինին՝ չիֆթճիլերին Թէհվինը իհթիյաճաթընճա ֆահէգալարընա մահսուս գալմասընան իլերի կէլեճէք մահզուրը՝ Թէքլիֆ օլունան ուսուլին Թաթպիգ վէ իճրասընտա Թէսատիւֆ օլունաճագ միւշքիլաթ վէ մահզուրաթա նիսպէթլէ էհվէն օլաուղը՝ վէ «գաքի» աէնիլիպ մազարրաթը ատտէսի տերքեաբ օլան վէ մէնը իսթիմալէրի էսպապընընն իսթիքամալի էօթէտէն պէրի տէֆատաթլա վիլայաթը Շահանէյէ էմր ու Թէպլիղ պուլրըլմըշ իքէն, էլեէվմ էքսէր մահալլերտէ իսթիմալինէ տէվամ օլունմագտա պուլընան իքի Թէքերլէքլի արապալարընը Թերք վէ պաթթալ իթտիրիլերէք, եէրլերինէ Բումէրիքեարի 4 Թէքերլէքլի արապալարընը իլէ մուհասեէնաթը տերքեաբ օլան նէվուսուլսաբան վէ Թըրմագլարընը էամանը Թագտիրլէ Թէսվիյէ իսիմէք իւզրէ հիւքիւմէթ վէ պանգա մէմուրլարը մարիֆէթիյլէ պիրմիւնագտա իչթիրա վէ քէֆտէթը միւթէսիրսիլէ իլէ չիֆթճիլերէ Թէվզի վէ իթա իսիլմէսի ֆահէպալաչ իսէ տէ, էսասէն Բումէրի արապալարընը նէվուսուլսաբան վէ Թըրմագլարընը վիլայաթը մէզքիւրէսէ հէնուզ կէրէյի կիպի Թատմիւմ իսէմէմէսի ֆագլա մէսարիֆ իլէ վուճուտտէ կէլմէլերինտէն վէ պահալը ֆիյաթլա սաթըրմալարընտան վէ իսթիմալերինէ աչինա վէ գըրբլաբ պօզուլարգլարընտա Թամիրլերինէ միւգթէտիր քիմսէ պուլընմասընտան վէ ալէլուսուս պաղը մահալլերտէ եօլար արապա իչէմէյէճէք տերճէճէտ Թէսվիյէ կէօրմէմիշ օլմասընտան նէյէթ իթմէքտէ օլուղընը, պունլարընը մուհասսէնաթընան վէ իսլահ ու իսթիմալերիյլէ սուրէթը Թամիրլերինտէն պիպէճրէ օլմասն մուհաճիրլերէրին իսքեան օլանէրգլարը պագալարընա Թամիրլերինէ միւգթէտիր քիմսէ պուլընմասընտան վէ ալէլուսուս պաղը մահալլերտէ եօլար արապա իչէմէյէճէք տերճէճէտ Թէսվիյէ կէօրմէմիշ օլմասընտան նէյէթ իթմէքտէ պուլընմասընտան նագարէն, օրատա էօրէտիլէն կըրատաթ ֆէնէրինին Թահսիլինտէն Անատօլու վիլայէթլերինին քեսֆիֆէսի իսթիֆատէ էյլէմէքտէ տիր։ Շու հալտէ եէնիրէն մէտրիֆ էհմէթյարըյլա, էսկիչէհիրատ ֆ կիպի միւէսսէսատ վիճուտտէ կէթիրիլմէսինէ չիմաիլիք լիզում կէօրիւլմէմէքտէ իսէ տէ, Գօնեա վէ Էնգարէ վիլայէթլերինին պիրգաթ տահա Թէրագգըյաթը զբրաիյէտէն հիսէմէնաբ իսթիֆատէ օլմալարը մաթլուպ օլտուղը Թագտիրտէ, միւէսսէսատը մէզքիւրէնին Պրուսայա եագընը պուլունան էսկիչէհիրատ վիճուտտէ կէթիրիլմէսինէն իսէ, էպճիյէ վէ միւշքիմիլաթը օլտուգճա վասի օլան ենգարէտէքի նէիմունէ չիֆթիլիկինատ Թէէսիսի հալինտէ, մագսատ տահա ճիւզի մասրաֆլա Թէյէսսիրընիմասի հուսուլ օլաճագ տըր։

Մէմլէքէթ Շահանէտ եէնի ալէաթ ու էտէվլաթը զբաիյէնին չիֆթճիլեր պէյնինտէ ումմիչամասը վէ պաղը չիֆթճիլերին ճէլպ վէ Թատարիճ էյլէտքլերի մանգիպարտան պիհագգընը իսթիֆատէ իտէմէմէլերի պալէատէ զիքր օլընան էսպապ իլէ պէրապէր։ Գիկի ալէաթընը պէօրիւք բարչալարը ճէլպ ու Թէտարիճ օլընան պիլէ՝ ուճուզճա սաթընը ալընան ասլ ալէթին էն ուֆագ պիր բարչասընընն գըբբլբաբ պօզուլարգաա տիկէրինին պահալը ֆիյաթլա սաթըրմագտա օլմասը յա Թէտարիճի միւչքիլ պուլընմասընտան իլերի կէլիր։

Գինէեն ալէյհ պունընը իչիւն մէզքիւր լայիհատա պէյտան օլընան վէ հուսուլը մագսատ Թէէմին խտուպ իթմէյէճէկի չիմտատն մալիւմ օլմայան վէ պիր չօգ մէտարիֆին իսթիյարընա վագպէթ պուլընան պիր ֆապրիգանընն վիճուտտ կէթիրիլմէսինէն իսէ՝ չըմէնտֆէր եօլունընն միհիմմ սթասօնլարընտա ալէաթ ու էտէվլաթը զբաիյէ տէբօյարը Թէէսիսիյլէ, պուրլարատա իհթիյաճաթը մահալլիյէյ էն մուվաֆֆագ ալէաթընն նէվէրիյլէ պէրապէր եէտէք բարչալարը տախի պուլունմասրըրլարագ, միւնասիպ չարթլարյա երպապը զբաթաա սաթըրմասը վէ ֆիւրուսաթը վէ ուսուլ վէ իսթիմալերինի եհսանլիյէ ռնլատագ գըբբլան գըսքմիրընն սուրէթը Թամիրինի Թալիմ իչիւն Մէքթէպը Սէնայիի Շահանէաէն մէեզուն վէ գու իչէրտէ օլուգճա մէհարէթլերի ինտել իմթիհան կէօրիւլէնլերին մըգտարը միւնասիպ մատչարիլէ իսթիխտամը՝ իյճապը հալ վէ մատահաթա տահա մուվաֆֆագ տըր։

Թախսիսատը մաթլուպէ վերիլտիկի Թագտիրաէ, Գօնեա նէիմունէ Թարլասընընն տախի մուճիպը իսթիֆատ պիր հալէ իֆբազ իսիլճէկի վէ մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէտտէ զբաաթ վէ ֆէլահընընը՝ տիկատը հաղրէթը Բաթիչահիտէ մուվաֆֆագ պիր Թարգաա Թէրագգըսընը պէհագգընն Թէէմին իտէճէք պիր խաթթը հարէքէթ իթթիհատ օլունարագ, պիր նիզամամէ լայիհասը վէ պու խաթթըն հարէքէթ իւզրէ իճրասատտա պուլընմագ իչիւն իգթիզա իսէն մէտարիֆի նաթըգ պիր տէ պիւտէֆ եարբլբաբ եվվելճէ Պաղը Ալիյէ Թագտիմ գըլընմըշ օլտուղընտան, պունլար գապուլ վէ միւսատտէի ալէյէտ իգթիրան Թէտարիճ իտուպ տա մէվզուի իճրայէ վաղ իսիլճէճէք օլուբ իսէ, հէյէթը մէզքիւրէ Թարաֆընտան տէրմիյան օլունան ըսլահաթ վէ իճրասաթը զբաիյէնին քեսֆիֆէսի պիթթիպպիգ սայէի Շահանէաէ ահաը գարիպատ տատը վէ սէմէրատը նաֆիտ իսթիհսալ օլունճաճաը տերքեաբ պուլընտըղը՝ մէրճիրինտէն ճէվապսէն պիլտիրիլմիշ տիր։

ՏՐՇՃԻ Գ. ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ

ԳԷՕՁԼՈՒՆՏԱ ՃԱՏՏԷԻ ԲԷՊԻՐՏԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ 200

Գալանա սէրայը (Մոնտենէգրօ)

Գրաբլբաճաթ

Բէնտիսինէ միւբաճաաթ իսէն խասթէկեանը սալը, բէճճէնպիհ վէ ճումատ երթէսի կիւնլերի սապահ երբէնէն ալտաթուրգա սաաթ 11½ գաւաբ գապուլ իսէճէք տիր։

Բազար երթէսի, չարշէնպիհ վէ ճումատա կիւնլերի սաաթ 6ատն 11½ գաւաբ։

Բազար կիւնլերի վագբի թային իթմէք սուրէթիլէ։ 30—25

ԽԱՍԲԷՕՅ ԳԱԼՖԱԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑԸՆԸՆ

ՊԻՐ ՍԷՆԷԼԻՔ ՀԻՄԱՊԼԱՐԸ

Տիւնքի նիւսխէմիզէ եազարընը մըզ վէճհէլ, խասքէօյ Գալֆեաեան Որբանոցը գասարլար խնամախալութիւնը թարաֆընտան Բաթրիդ Սըրբազան հաղրէթլերինէ կէօճաէրտիքլերի ումուր ու մուամէլաթընա տաբը բարբրթօ իլէ հիսապ պիլանչօք պէր վէճհը աթի նէյր օլունը։

Ամն. Ս. Պատրիարք Հայր։

Նախագահ Ազգ. Կեդր. Վարչութեան,

Խասգիւղի Գալֆեան ազգային որբանոցին բարեկարգութեան գործն ի կատար ածելու եւ անոր զարգացման խնամք տանելու համար Ձեր Բ. Սրբազնութիւնը 1902 թուականի վերջի եռամսեայն պատիւ ըրաւ մեզ խնամակալ կարգելու այդ հաստատութեան, աղակից տալով մեզ Թէլեան Բարթող եւ Խաչատուրեան Կարապետ էֆ.ները։

Բաղձալերուելով ձեր հայրական յորդորներէն ու վստահելով մանաւանդ բարեսէր հասարակութեան որբանոցին համար ցոյց տուած հոգածութեան, գործի ձեռնարկեցինք եւ առաջին տարի մը բոլորելով, ներկայիս կուգանք ձեզ մատուցանել որբանոցին մատակարարութեան հաշուեցոյցը։

Սկիզբէն որբանոցին օրըստօրական պէտքերը հոգալէ զատ, երկու գլխաւոր պէտքեր մեր ուշադրութեան առարկայ եղան. առաջին՝ վերջին մի քանի տարուան մէջ դիզուած պարտքերու բարձումը, եւ երկրորդ որբանոցի չէնքին խարխսուլ եւ գրեթէ անբնակելի վիճակը, որով եւ անհրաժեշտ նորոգութեան մը պէտք։

Ուրախ եմք ըսելու թէ Ձեր Բարձր Սրբազնութեան թելադրութեամբ ազնուաշուք Յովհաննէս էֆ. Պառաւեան յանձն առաւ պարտատէրց հետ բանակցելու փափուկ խնդիրն, եւ որբանոցն այսօր չնորհիւ անոր ջանքերուն, հին եւ նոր ո եւ է պարտք չունի։ Լիովին գնահատելով Պառաւեան էֆենտիի այս մասին մէջ մատուցած ծառայութիւնն, տարի կը սեպեմք կրկին մեր շնորհակալիքը յայտնել հոս։

Գալավ որբանոցի նորոգութեան խնդրոյն, անկարելի եղաւ մեզ մեր փափաքը իրականացնել, գլխաւորաբար դրամի սակաւութեան պատճառաւ, սակայն զատ ոտամարմը բացած եմք ուր արդէն մի քանի բարեսէր անձինք ի գլուխ սրոց Աղնուհուի տիկին Անանէասեան, ստորագրած են գումար մը, զոր կը յուսամք յառաջիկայ դիմումներով ստուարացնել մինչեւ որ չափաւոր գումար մը գոյանայ, որ անհրաժեշտ է որբանոցը մի քիչ ընդարձակելու եւ բնակելի դարձնելու համար։

Տարւոյս սկիզբը 32 որբուհի ունէինք պատուարկալ, տարւոյն ընթացքին մէջ 18 եւս աւելցան. միւս կողմէ 4 աղջիկներ իրենց պաշտպաններու կամ մօտաւոր ազգականներու մօտ վերադարձան, 2ը Ս. Փրկչի Ազգ. Հիւանդանոցն փոխադրուած են, մին հիւանդ վիճակի մէջ ուր մեռաւ, եւ 2ն ալ ուրախ եմք ըսելու հարնացած մեկնեցան հաստատութենէն։ Այժմ կան 42 որբուհիք, որոնց են փոքրն 6 եւ էն մեծն 16 տարեկան են, 33ը Գոլոթցի եւ 9ը մօտակայ գաւառներէն, ասոնցմէ միայն 6ը թոշակաւոր են։

Որբուհիներու՝ տարրական կրթութեան մը հետ ձեռագործի ու կարի դասեր կը տրուին։ Իրենց պատրաստած ձեռագործներէն երբեմն բարեբարներու նուէր կը տրուի եւ բաւական թուով ալ պատրաստ կան վաճառելի։

Բրիտանիէ մայրապետ որ ստանձնած է որբանոցին տեսչութեան հոգը, խիստ արժանաւորապէս կը ծառայէ իր ուխտին եւ տրժանի է ամէն չնորհակալութեան. իրեն օգնական ունի երկու բանիրուն քոյրեր, եւ իբր դասախօսակ Ռեթէսա էֆ. Թադէոսեան որ տրպիտաւորապէս կը կատարէ իր պաշտօնը։ Որբանոցը ունի ընդամենը 4 թոշակաւոր պաշտօնեայ։

Վեր. Կայսեր չնորհը եղող օրական 7½ քաշ մրս եւ 20 զոյգ հացէն զատ, որբանոցին համար պիտանի գրեթէ ամբողջովին կը հաստատակալուի ազգայիններու տուած նիւթական եւ դրամական նուէրներով, որոնք օր օրի կը ծանուցուին լրագրաց մէջ։

Վերջացնելէ առաջ, Սրբազան Հայր, պարտք կը սեպեմք մեր խորին չնորհակալութիւններն յայտնել Ձեզ, Ձեր Բարձր Սրբազնութեան հոգածութեան եւ խնամոց համար, խնդրելով որ յառաջիկային եւս չզլանաք զայնս մեզ։

Նոյնպէս չնորհակալութիւններ Բարեթող Թէլեան եւ Կարապետ Խաչատուրեան էֆէնտիներու, որոնք քանիցս օրանդակեցին մեզ իրենց փարեռուս թեամբ եւ իրենց օգտակար ժամերէն նուիրեցին հաստատութեան օգտին։

Ցաւսով եմք թէ Հայ հասարակութիւնը եւ մամուլը չգիտի զլանան շարունակել իրենց հոգածութիւնը որբանոցիս նկատմամբ, որ մնծապէս կը կարօտի իրենց ձեռնտուութեան, մանաւանդ յառաջիկայ նորոգութեան առթիւ, եւ կը խնդրենք, Սրբազան Հայր, որ հաճիք անպակաս ընել Ձեր օրհնութիւններն որբանոցիս վրայէն, եւ մաս չելով ի համայր Սրբոյ Աջիդ,

Մնամք ամենախորին յարգանօք

Ենամակալուհիք Գալֆեան Ազգ. Որբանոցին

Տիկնայք, Ս.Կ. Գարակէօզեան (Ատենպ.

Ի. Կ. Փափազեան (Ատենդպ.

Է. Տ. Արթինեան

Վ. Ն. Գարակէօզեան (Գնձպ.

Կ. Պոլիս. 15 յունվ. 1904

* * *

ԵԼԵՄՈՍԻՆԱ

ԳԱԼՖԱԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑԻ ԽԱՍԳԻՒՂԻ

1 Ցուվ. 1903էն (Ն. Տ.) 1 Ցունվ. 1904 (Ն. Տ.)

	Մուտք Օսմ. ոսկի
Պատրաստ դրամ ի 1 Ցուվար 903	15.08
Կայսերական նպաստը չուրջ	200.—
Նիւթական նուէրներ չուրջ	70.—
Հանգուցեալ Երանուհի մայրապետի ապահովագրութեան դրամին զուտը, (*)	520.—
Դրամական նուէրներէ,	352.42½
Թոշակաւոր պատապարեալներէ,	49 20½
Տարեկան բաժանորդագիներէ,	53.22½
Կալուածներէ գանձուած	32.29½
Տոկոս	37 29
	1329.51¾
	Ելք
Կայսերական նպաստը չուրջ	200.—
Նիւթական նուէրներէ »	70.—
Ուսման եւ նպարեղէն,	108.38
Թոշակք Պաշտօնութեան,	54.45
Հին պարտուց կարգադրութեան համար,	136.85½
Փայտ եւ ածուխ,	32.48
Զգեստ եւ կօշիկ,	25.10
Կարասի, նորոգութիւնք եւ բանվորանոցի ծախք	29.20
Երթեւեկութեան ծախք,	14.61
Բաղնիք եւ դեղօրէք	7.10
Կալուածական ծախք և նորոգութիւն,	7.93½
Ձեռագործի նիւթ, կերպաս եւն.,	9.31
Երկու ամուսնութեանց առթիւ բացառիկ ծախք,	7.40
Զանազան ծախք	24.47
Դրամատան քով պատրաստ 585.15½	
Մեր քով պատրաստ 17.48¼	602.63¾
	1329.51¾

Գանձապետ

Վ. Ն. ԳԱՐԱԿԷՕԶԵԱՆ

1 Ցունվ. 1904 (Կնիք)

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Կիւլպէնկ էֆ. Գ. Կիւլպէնկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցս.—Արմենակ էֆ. Կիւլպէնկեան և Տէր եւ Տիկին Յակոբ էֆ. Սալբրեան 108ական, Տէր եւ Տիկին Կիւլպէնկ էֆ. Բ. Կիւլպէնկեան 54 ղ.։

* *

Ազն. Դէորգ էֆ. Զարգէանի ընդ Ազն. Օր. Զապէլ Տ. Յովակիմեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է հիւանդանոցիս Վառամշապուհ էֆ. Մանուկեան։ [Կնիք]

28 յունվար 1904

(*) Այդ գումարէն 500 Օսմ. ոսկի անձեռնմխելի կը մնայ իբր Որբանոցի պահեստի դրամ։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Միւսքիրաթ պէյիյէ բէմինին պիրինճի թագսիթի միւտէթի օլան 1320 սէնէսի մարտը թէգարրուպ իթմէքտէ օլուղընան, Տէրսաաէթ վէ պիլատը սէլաճատ միւսքիրաթ Նիզամնամէսինին 14իւնճի մատտէսի մուճիպինէ միւտաթը թէէսիյէի նիզամիյէ օլան չուպաթ մարզիքնատ պէյիյէ բէմինի իյմա իւլ թէզքէրէլէրինի ալմագ իւզրէ նիզամի մէզքիւրը 10ընճը մատտէսինին ոսն գիրասընա թէվֆիգէն Սթանպուլ Գալաթա Բազարընտագի Գալաթանէ նէզարէթինին իւսթ գաթընատ քեսֆն միւսքիրաթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լազըմ կէլէճէկի, վէ դիքքաթ օլունան մարա մահրնին հիւլսլինտէն եվվել կէլիպ թէզքէրէ ալմայանլար

(*) Սոյն գումարէն 500 Օսմ. ոսկի անձեռնմխելի կը մնայ իբր Որբանոցի պահեստի դրամ։

ժանդակեցին մեզ իրենց փարեռուս թեամբ եւ իրենց օգտակար ժամերէն նուիրեցին հաստատութեան օգտին։

Ցաւսով եմք թէ Հայ հասարակութիւնը եւ մամուլը չգիտի զլանան շարունակել իրենց հոգածութիւնը որբանոցիս նկատմամբ, որ մնծապէս կը կարօտի իրենց ձեռնտուութեան, մանաւանդ յառաջիկայ նորոգութեան առթիւ, եւ կը խնդրենք, Սրբազան Հայր, որ հաճիք անպակաս ընել Ձեր օրհնութիւններն որբանոցիս վրայէն, եւ մաս չելով ի համայր Սրբոյ Աջիդ,

Մնամք ամենախորին յարգանօք

Ենամակալուհիք Գալֆեան Ազգ. Որբանոցին

Տիկնայք, Ս.Կ. Գարակէօզեան (Ատենպ.

Ի. Կ. Փափազեան (Ատենդպ.

Է. Տ. Արթինեան

Վ. Ն. Գարակէօզեան (Գնձպ.

Կ. Պոլիս. 15 յունվ. 1904

* * *

ԵԼԵՄՈՍԻՆԱ

ԳԱԼՖԱԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑԻ ԽԱՍԳԻՒՂԻ

1 Ցուվ. 1903էն (Ն. Տ.) 1 Ցունվ. 1904 (Ն. Տ.)

	Մուտք Օսմ. ոսկի
Պատրաստ դրամ ի 1 Ցուվար 903	15.08
Կայսերական նպաստը չուրջ	200.—
Նիւթական նուէրներ չուրջ	70.—
Հանգուցեալ Երանուհի մայրապետի ապահովագրութեան դրամին զուտը, (*)	520.—
Դրամական նուէրներէ,	352.42½
Թոշակաւոր պատապարեալներէ,	49 20½
Տարեկան բաժանորդագիներէ,	53.22½
Կալուածներէ գանձուած	32.29½
Տոկոս	37 29
	1329.51¾
	Ելք
Կայսերական նպաստը չուրջ	200.—
Նիւթական նուէրներէ »	70.—
Ուսման եւ նպարեղէն,	108.38
Թոշակք Պաշտօնութեան,	54.45
Հին պարտուց կարգադրութեան համար,	136.85½
Փայտ եւ ածուխ,	32.48
Զգեստ եւ կօշիկ,	25.10
Կարասի, նորոգութիւնք եւ բանվորանոցի ծախք	29.20
Երթեւեկութեան ծախք,	14.61
Բաղնիք եւ դեղօրէք	7.10
Կալուածական ծախք և նորոգութիւն,	7.93½
Ձեռագործի նիւթ, կերպաս եւն.,	9.31
Երկու ամուսնութեանց առթիւ բացառիկ ծախք,	7.40
Զանազան ծախք	24.47
Դրամատան քով պատրաստ 585.15½	
Մեր քով պատրաստ 17.48¼	602.63¾
	1329.51¾

Գանձապետ

Վ. Ն. ԳԱՐԱԿԷՕԶԵԱՆ

1 Ցունվ. 1904 (Կնիք)

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Կիւլպէնկ էֆ. Գ. Կիւլպէնկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցս.—Արմենակ էֆ. Կիւլպէնկեան և Տէր եւ Տիկին Յակոբ էֆ. Սալբրեան 108ական, Տէր եւ Տիկին Կիւլպէնկ էֆ. Բ. Կիւլպէնկեան 54 ղ.։

* *

Ազն. Դէորգ էֆ. Զարգէանի ընդ Ազն. Օր. Զապէլ Տ. Յովակիմեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է հիւանդանոցիս Վառամշապուհ էֆ. Մանուկեան։ [Կնիք]

28 յունվար 1904

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Միւսքիրաթ պէյիյէ բէմինին պիրինճի թագսիթի միւտէթի օլան 1320 սէնէսի մարտը թէգարրուպ իթմէքտէ օլուղընան, Տէրսաաէթ վէ պիլատը սէլաճատ միւսքիրաթ Նիզամնամէսինին 14իւնճի մատտէսի մուճիպինէ միւտաթը թէէսիյէի նիզամիյէ օլան չուպաթ մարզիքնատ պէյիյէ բէմինի իյմա իւլ թէզքէրէլէրինի ալմագ իւզրէ նիզամի մէզքիւրը 10ընճը մատտէսինին ոսն գիրասընա թէվֆիգէն Սթանպուլ Գալաթա Բազարընտագի Գալաթանէ նէզարէթինին իւսթ գաթընատ քեսֆն միւսքիրաթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լազըմ կէլէճէկի, վէ դիքքաթ օլունան մարա մահրնին հիւլսլինտէն եվվել կէլիպ թէզքէրէ ալմայանլար

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ

100աէ 4 ֆարզլի Օսմանլը գանսալիտ թանվիլաթընն 1898 մարտ այլնսա վատէպ խիթամ պուլան 16 նօմէրօլը գաւբանը՝ պէտէլի թանսիլ օլունմագ իչիւն կէլէճէք փեար 28է (13 մարտ) գառար իպրազ օլունմասընը թագտիրաէ, հիւքմպիզ առտ օլունանագը՝ թանվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

3 փեարվար 1904

Տէրսաաէթ

* * *

1904 փեարվար 1/14աէ վատէսի խիթամ պուլան 100աէ 4 ֆարզլի Բրիօրինէ թէնպէքի իթիբարա թանվիլաթընն 22 նօմէրօլը գաւբանը իլէ, 1904 յունվար 1/14 քէյիֆէսինտէ ամօրթի իտիլէն թանվիլաթընն պէտէլի, կէլէճէք 1/14 փեարվարատան իթիբարէն Բարիզ, Լոնտրա վէ Տէրսաաէթ Օսմանլը Պանգասը վէզնէլէրինէն թէէսիյէ օլունագընը՝ թանվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

31 յունվար 1904 10—10

ԻԶՄԻՐՏԷ

ՏՕԳԹ. Ս. ԹԷՐԶԵԱՆ

Ուզուն միւատէթտէն պէրու մուվաֆֆագիյէթլէ իճրատ թէպպէէր իտտէրէք թէճարիպը ագիտէ քէպ իթմիչ օլան թապիպը մուամիլէյէ պու քէրրէ Իզմիրատ պուլունմագտա վէ Էրմէնի մահալլէսինտէ պէօյիք ճատտէտ քեսֆն 43 նումէրօր խանտէ իգամէթ էյլէմէքտէ տիր։ Հէր ճինս խաստալըգ-լարը քէնտիլը տիգգաթլա թէտավի էյլէմէքտէ օլաբզը կիպի, ճէրրահլըգ վէ էդվիյէ տաիր լազըմ կէլէն ամէլիյաթլարը տտախի իճրատ էյլէմէքտէ տիր։ Հէր կիւն ֆուգարալարը վէ ճումատ կիւնլերի էօյլէնէն սօնրատ պիլմիճիլէ միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը մէճճանէն թէտավի էյլէմէքտէ տիր։ 20—15

[Սթենէր տիքի մագքինաբընն իյտանը էյիւն տօր ստիֆիմիզէ միւրաճաաթ ս. լուսա։]

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՃՐՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԸ

Կինճի հաֆթա 1904 յունվ. 22էն յունվ. 28է գատար.

Խաթթն ուղունլըը 578 քիլոմէթրօ.

Սէնէվի քիլոմէթրօ հասըլթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբէ Ֆրանգ		Սէնէի մաղիյէ Ֆրանգ		ՖՍԱՐԳ Ֆաղլա Ֆրանգ		ՖՍԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օ-ըլնան հաֆթատա	7,422	44	8,890	65			1,468	21
Իլք հաֆթալար	7,736	98	7,642	—	154	98		
Ցունվար 1էն պէ-բրու	7,703	35	7,954	16			250	81

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԸ

Ուղունլըը 445 քիլոմէթրօ

1904 յունվ. 22էն յունվ. 28է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբէ Ֆրանգ		Սէնէի մաղիյէ Ֆրանգ		ՖՍԱՐԳ Ֆաղլա Ֆրանգ		ՖՍԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օ-ըլնան հաֆթատա	2,758	03	4,919	20			2,161	17
Իլք հաֆթալար	3,361	22	4,587	87			1,226	65
Ցունվար 1էն պէ-բրու	3,210	42	4,670	70			1,460	28

ՍԱՐՊԱՖԻՃ
ԷՎՐՕՊԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 փեար.

Ինկլ. էսնամը Ինկ. Լիր.	086—50
Օսմ. էսնամը իւնիֆիյէ	79—12
» » » գաբանը	79—
Օսմանլը Պանգասը	12—12
Մրսրը տուլ. մաթթահրաէ	103—50
Պուլկար իսթիդրաղը	80 -
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—41

Բարիզ 11 փեար.

Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ աչըլսը	81—25
» » գաբանը	80—42
Ֆրանս. էսն. 3% ֆր.	092—02
» » 3½%	—
Բուլգլի չըմէնտըֆէրի	113—
Օսմանլը Բէյժիսի էսնամը	338—
» Պանգասը	558—
Դրէտի Լիոնէ	109—3
Իթալիա էսնամը	099—95
Օսմանիյէ	426—
Տուան Օթման	426—
Սբանսօլ	82—80
Թրանսվաալ	088—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—21

Վիէննա 11 փեար.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—50
Բուլգլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	117—
Օսմանլը Բէյժի ագպիոնը	336—

Գէրլին 11 փեար.

Բուլգլի չըմէնտըֆ. (մարգ)	120-50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—28
Ռուպլը	216—12
Անտալը չըմէնտըֆէրի	092—20

ԴԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տաւն ագչմ. գաբ.	87—14
» » » էն եւիքսէք	88-01
» » » էն ալչաղը	87—01
Ռու սապակ ալչըլսը	87-16
Բուլգլի չըմէն. ագչմ գաբնար.	110-⅝
» » էն եւիքսէք	111-¼
» » էն ալչաղը	1 0—
» » ալչըլսը	111—
Ագչէ ֆաիզի	—
Բէբօռ ղրշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳԱՖՈՆԼԱՐԸ

Սիկուրթէ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	5 90
Ժուբիանա	1 55
Օպլիկասիոն Թրամվայ	480 -
Ասիբանա	4 70
Լօրիօ	59 -
Էանդ Նասիոնալ տը Կրեդ.	441—
Թրանսվաալ	088—
Բրխթըմ Թանվիլթը	507—
Դրէտի Ֆոնսիէ Լիթիբսիէն	268-50
Անատոլու չըմ. ագսիոնը	11—50
Շերքէթը Խայրիէ հիս. Լ. Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. բ
Էյլազ մէճիտիէ ֆարգը	108-07
Մէթալիք	104 —
Ինկլիզ լիրասը	109-38
Ֆրանսզ ալթունը	87—19
Բոլ	90—
Գրիմից ալթունը	51—03
Գարպոն գայմէսի	8 65

ԳԱՄԱԹՕ

Լօնտրա չէք	111-15
Բարիզ չէք	22-72

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաատէթ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինէն.

Սթանպօլտա Տիգրանեան խանընտա 25 նումէրօլը օտատա վէ Եօղկատատա թիճարէթկեանկարընտա մուգիմ Եօրատան վէ Խարիթօն Արտշօղլու վէ պիրատէրլեր չիրքէթինին՝ 5 քհան սանի 319 Թարիխինէն իթիպարէն իլանը իճիատրա վէ մէսալէնը իճիատրէն զըմնտա ազամի մահքէմէսէն սատա. Բիզա պէյ էֆ.ենին ժիժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլէրինէն Նէյէթ պէյ վէ Կտրապետ Այճեան էֆ.ենին մուվագգաթ օնտիգ թայինէրինէ վէ մաղազա վէ էշեաի զարտէի պէլթիէլերինին թէմիրինէ վէ էվրագ վէ տեֆթարիրինին ճէլպինէ վէ քեֆիլէթը միթէպէրէի մուսատատագա իրատ իտէմտիքլերի թագտիրաէ հապս ու թէվգիֆիէրինէ վէ պու պապատի գարարընն մուվագգաթէն իճրասընա իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինէն գատրար վերիլմիշ օլուղընտան, Գանունանամէի թիճարէթին 170ինճի մատատի մուճիպինճի տարի սինիֆլեր ինթիխապ օլունմագ իւզրէ 12 չուպաթ 319 բէնճէնպիհ կիւնիւ սաաթ 7 բատէլերինատ ասանպը մաթլուպը մահքէմէի մեզքիրէրինին իֆլասա մախսուս օլան օտաբընա կէլմէկերի լիազումը իլան օլունը։

29 քհան սանի 319

Թէլէմաքօս Նիգօլաքիսին՝ Բէքրօ Սիլէճեան էֆ. վիմէթինէ Գէյօղլու Պիտալէթ Մահքէմէսի Պերինճի Հուգուգ տարբէսի իլամրյա մահքիմանպհի ալանտը օլան 68)լիրա քիւսուր ղրուշ ալթուն ազչէնին մա ֆայիզ վէ մէսարիֆը մուհաքէմէ թէքմինը թեավիէսի զըմնընտա մէտեունը մուսախէլէհին եօհտէի թասարրուֆընտա օլուպ տանինը մուսմիլէհ նամընա ֆերաղը պիլէֆա սուրէթիյլէ մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիմ պուլընան Գէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինին Ապանօզ սօգաղընտա արղէն 8 վէ թուլէն 20 զրա քի մինհասել մէճմու թախմինէն 160 զրա իւզերինէ մէպնի 4 գաթատա սաղիր վէ քեպիր 9 օտա վէ 3 սուֆա վէ 4 ապաէթխանէ վէ զեմին ալթընտա 1 գուլու վէ սարնըճ վէ մաթապա վէ քեօմիւրլիք վէ չամաչբրլրգ մահալէնի միւրեթմիլ մուլիմ էլ հուտուտա Սանթա-Մարգա Ահմէտ աղա վագֆընտան թեվսիի ինթիգալը 33 նումէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ քեարկիր խանէ՝ լեռել միւզայէտ 45000 ղրշ. ալթուն ազչէ պէտել իլէ թաւիպի եօհտասինէ թեգաորուբ իտրեգ մուվագգաթ գարարատէսի չէքիմիշ օլուղընտան, իշպու թարիխը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա լա ագալլ 100տէ 5 զամբրլա զիյատէ թալիպ օլանլարընն վէ տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլերինին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէքի տէքզիթօ ազչէլերինի միւսթասրպէն Պէյօղլու Պիտալէթ Մահքէմէսի Իրա տարէրէնէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի, վէ միւտեթը մեզքիրէ խիթամընտա, եանի 320 սէնէի մալիյէսի չէնրը մարտընին 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9½ գարարլարընտա գարարատէի գուրթիսի քէչիտէ գէլընմագ իւզրէ սալիֆիւզզիքր խանէ բիկեարընտա մէմուրը հուզուրընտա հազրը պուլընմալարը իլան օլունը։

29 քհան. սանի 319

Միհթէվեֆա Ալի Ռիզա էֆ. վերէսէսինին՝ Մուսթաֆա Շեհքրի էֆ. զիմմէթինէ Գրամէրը Ասքերիյէ Մահքէմէսինէն իթա պուրլան միւգթէգա իլամը մուճիպինէ ալանագլարը օլան մէպալէղը մալիմէնին թէէմինը իսթիֆասը զըմնընտա մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիմ պուլընան Զարշուի Բէպիրէտ Խաֆֆաֆլար օգաղընտա վագէ պիր պապ վագֆ խաֆֆաֆ տիւքքեանը տէրուինինտէ մէվճուտ կէտիկին՝ իշպու թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա ֆիւրուխթընտա թէչէպպուս օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարընն բէյ սիւրմէգ վէ պունտան տահա զիյատ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ միւտեթը մեզքիրէ խիթամընտան սօնրա Տէրսաատէթ Իլամը Շէրիյէ Իրա տարիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

28 քհան. սանի 319

Միհթէվեֆա Ալի Ռիզա էֆ. վերէսէսինին՝ Մուսթաֆա Շեհքրի էֆ. զիմմէթինէ Գրամէրը Ասքերիյէ Մահքէմէսինէն իթա պուրլան միւգթէգա իլամը մուճիպինէ ալանագլարը օլան մէպալէղը 160 զրա իզերինէ մէպնի 4 գաթատա սաղիր վէ քեպիր 9 օտա վէ 3 սուֆա վէ 4 ապաէթխանէ վէ զեմին ալթընտա 1 գուլու վէ սարնըճ վէ մաթապա վէ քեօմիւրլիք վէ չամաչբրլրգ մահալէնի միւրեթմիլ մուլիմ էլ հուտուտա Սանթա-Մարգա Ահմէտ աղա վագֆընտան թեվսիի ինթիգալը 33 նումէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ քեարկիր խանէ՝ լեռել միւզայէտ 45000 ղրշ. ալթուն ազչէ պէտել իլէ թաւիպի եօհտասինէ թեգաորուբ իտրեգ մուվագգաթ գարարատէսի չէքիմիշ օլուղընտան, իշպու թարիխը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա լա ագալլ 100տէ 5 զամբրլա զիյատէ թալիպ օլանլարընն վէ տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլերինին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէքի տէքզիթօ ազչէլերինի միւսթասրպէն Պէյօղլու Պիտալէթ Մահքէմէսի Իրա տարէրէնէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի, վէ միւտեթը մեզքիրէ խիթամընտան, եանի 320 սէնէի մալիյէսի չէնրը մարտընին 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9½ գարարլարընտա գարարատէի գուրթիսի քէչիտէ գէլընմագ իւզրէ սալիֆիւզզիքր խանէ բիկեարընտա մէմուրը հուզուրընտա հազրը պուլընմալարը իլան օլունը։

29 քհան. սանի 319

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՕԷՅԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Օսէսա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արաբընտա մանթաղամ սէյր ու սէֆերլէր։

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԻ ՖԼԻԳԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. փեար.ըն 21ինճի բազար կիւնիւ «Օրթէկալ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. փեար.ըն 21ինճի բազար կիւնիւ «Պաղատա» Դարատէնիզէն։

Ալաֆր. փեար.ըն 15ինճի բ.էրթէսի կիւնի «Ֆօսֆոր»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. փեար.ըն 17ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ «Եանկ-Զէ» Սուրիա խաթընատան։

ՀԱՐԷՌԷԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. փեա.ըն 22ինճի բ.էրթէսի կիւնի ագչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբթան Պուայէնին սիւվար օլտուղը «Պաղատա» վաբօրը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. փեար.ըն 22ինճի բ.էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գաբթան Տէբրանընն սիւվար օլաղը «Պաղատա» վաբօրը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. փեար.ըն 15ինճի բ.էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Ռէպիֆֆինընն սիւվար օլտուղը «Ֆօսֆոր» վաբօրը՝ Օտէսայա։

Ալաֆր. փեար.ըն 18ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գաբթան Գարբօնինին սիւվար օլտուղը «Եանկ-Զէ» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարօլի վէ Մարսիլիայա։

Գումբանեա՝ ազրուսան ազրուսա Բարիզ վէ Բարի-Լիմոն-Մէլիթէտանի ղազնաբֆէրինին ի իլլէք աֆտասիոնատ. ալան տահա տէտէ վէրմէտէ։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմատ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր Գալաթատա Մէմբանէտ Սիրքէ Ֆրանսէզատ մեզքեզ ոֆիսիէլլէրինէ մուրաճաաթ իտէ-պիլիրլեր։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան Անտէրլիյէն սիւվար օլտուղը «Բ. Ապպաս» վաբօրը՝ ալաֆ. փեար.ըն 14ինճի բազար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէբսատէթէ կելէճէք վէ 16ընճը սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3տէ Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէբսատէթէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթտա վէ քէգա Տէբսատէթէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կէտիլմէք տիր։)

Վաբօրտա էլէքթրիք զըյասը պուլընարբլարը կիպի, եէմէքլեր պիրինճի նէվ օլուպ, սուճրա իւզերինտէքի չարպպ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Բրնիթմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մեզքեզ ագենթէսի վէ եախստ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի լիպէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլի տիր։

ՌՈՏՈԼ
ՎԱՐԴԱԽԻՍ
ԼՈՒՏՈՂԱԿԱՆ
RHODOL

Մէհլիսը թըպպիյէ վէ սրհիյէ ուսումիյէնին ռուխսաթընը հարզ տիր։ ՌՕՏՕԼ նէպաթի վէ կիւլ կիպի սրհիթ նաֆի էտվիյէտէն միւրեքքեպ օլուպ լեզզէթի թաթը վէ բայիսաը լաթիֆ վէ ազ մրգտատա իսթիմալ օլունտրգտա միյտ վէ պաղրսագլարրն ինթիզամսըզլըընտան հուսուլէ կելէն ինգըպազը մուանիա, սաֆրա վէ ազզ ասիրլըղը, պալ ազրրսը վէ տէնամէտ, գուրու վէ մէմելի պասուր, վէ միյտէ-ալի կազլարը ուէֆ իսիր տիր։

Մուհիտ՝ Ուն Գաբանընտա Ազապլար ճատատէսինէ 5 նումէրօլը Էնզաբանէի Միւրուվվէթ սահիպ Եօրկի Աբասօլիտիս։ Մէկնուր էճզանանէլերտէ 5 ղշ.ա սաթըլը։

Սուրէթը իսթիմալի.— Գէօլիւքլէր իչուն 2 թաթլը գալըղը պիր պարտագ սու իլէ ագզամլարը եաթար իքէն, վէ քիչիւք չօճուգլար իչուն պիր ուճագ գահվէ գալըղը իլէ իսթիմալ օլունմալը։ 15—2

ՍԻՆԳԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱԶԸԼԹԸ ՇԷՀՐԻՃԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԱՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իսկ իթիմէքտէ օլուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաբր պիր խայլի մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանընն ·հէր թարաֆընտա պիլիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ պիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմպէյէ գատար վուգուպսալան միւթէատտա սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալէալարտ նամի օլմուշ տրը։

Շիւպէլէր պիճիմլի վիյաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Գէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Դալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
[Պոն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

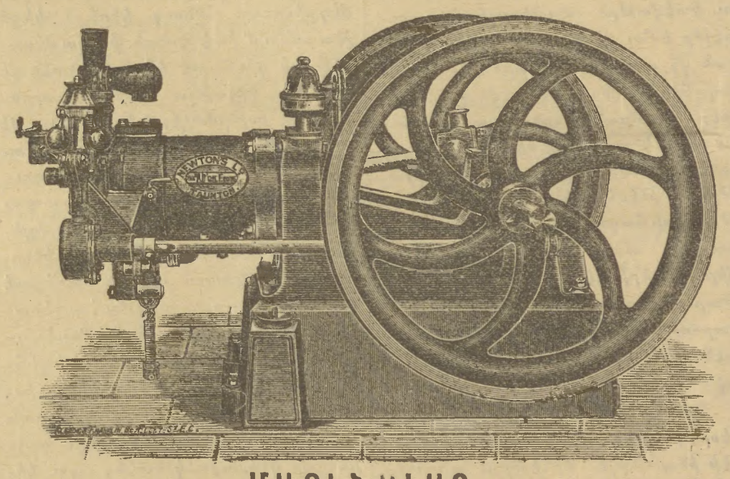
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընին գարշըսընտա։

Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իւսկիւտարտա [Զարշը պօյռնտա Նօ. 120։

Թագիրլէրէն սագընմագ իչին պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզերինէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանընն իտարէի ումումիլէր՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէֆենտի։



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ
ԹԷԷՄԲՆԱԹԼԷ ՊԻԹԻՆԷՔ ՆԷՎ ԻՆԿ. ՍԱԼԷ

Իէթրօլ կազ իլէ էն գօլայ սուրէթտէ իշլէր մաքինալարէն էյի վէ էլէմէ օլան էն ուճուզ ճինս մաքինալար տրը։ Պու մաքինալար՝ էզճիւմլէ Գաթում կազը իլէ իշլէմէք իչին եարըշմըշլար տրը։ Պիրտէն եերմի պէշ վէ տահա զիյատէ պէկիր գուվվէթինէտ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, թաֆսիլաթ ալմագ վէ ֆիյաթլարընը անլամագ իչին եէկեանէ աճէնթի օլան՝

Սթանպօլտա Սիրքէճիտ Խօրասանը խանընտա 12 նումէրօլը ՃՕՐՃ ՊԷՑԵՐԸՐ վէ ԷՎԼԱՏԸՆԱ միւրաճաաթ օլունմալը տրը։

Զ. Տ. ԲԱՐԱՍՔԷՎԱՅԻՏԻՍ
ՆԱՄ ԹԻՒՃԱՐԸՆ
ԶԷՅԹՈՒՆ ԵԱՂԼԱՐ ԻԼԷ ՍԱՊՕՆԼԱՐԸ

Տէբսօր՝ Գալաթատա Քիւչիւք Միլլէթ խան Ն. 34։
Իտարէխանէսի՝ Սարբօղլու խանտա 16 նումէրօլը մաղազատա տրը։

Պիր թագէմ մէվատը մուզիրբէյի հավի օլմայան սաֆի վէ խալիս զէյթուն եաղը իլէ սապօն պուլմագ արզուսընտա օլանլար՝ անճագ մէզքիւր տէբօյա միւրաճաաթ էթմէլի տիրլեր։ Ֆիլմագը մէզքիւր մաղազա մահսուլաթին հասրլ օլուղը մահալլեր իլէ տախի սուրէթտէ միւնասէպտատա պուլընարընտան, զէյթին եաղը իլէ սապօնլարին էն ալէա ճինստէն օլուղընը թէէմին էթմէկի, վէ սաթըլին թօրատան վէ բէրաքէնէթ օլուղը պէյան օլունը։

ՖԻՑԱԹ.—Էն ալէա Այվալըգ եաղը գրյէօթ 6¼
Էսրէմտա վէ Միտիլի » » 6
Կիրիտ սապօնը » 6¾
Այվալըգ վէ Միտիլի սապօնը » 3½
Միտիլի 2ինճի նէվ » 3¼

Քիլիսէ, մէզքէպ վէ սաբր միէսսէսատաթը խայրիյէյէ այրընա ագօնթօ օլունը, 50 ղշ.տան զիյատ մալ իլթիրա իտէնլէրէ պիլա մէսարիֆը նագդիյէ խանէլերինէ թէսլիմ օլունը։ չայէտ միւլթերի մէմնուն գալմագ իսկ՝ կէօնտէրիլէն մալ հէման կէրի ալընըպ էսմանը թէմամէն իտտէ օլունը։ Ֆիլրուխթ օլունան մալլարատա մէվատը մուզիրբէյի հավի օլտուղընը իսպաթ իտէնէ 100 ղիրա միւքեֆֆաթ վերիլիր։ մեզքիւր մաղազատա խալիս Բէթրովսքի եաղը սաթըլը։ մաղազանընն Գալաթատա Քիւչիւք Միլլէթ խանտա 34 նումէրօլը տ ւքքեանտա պուլընընը թէքրար իլան օլունը։

Սթանպօլտաքի չիլպէպի՝ Մահմուտ Բաշատա Սաֆիթ խան Ն. 4։ 52—41

ՄԱՆԿԱՆՑ ՍԻՐԵԼԻՆ

Եթէ երեխայ մը նիհար է և չի զաւալիր նէ, ախորժակ չունի և կերածը կատարեալ չի մարսեր նէ, և ակռայները — որոնք չեն մեծնար կոր նէ — որ բնականապէս միւռ աղէտները կ'աւելցնէ թող իրեն տրուի.

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

SCOTT'S EMULSION.

Ասիկայ մանկանց համար ախորժելի կերակուր և դեղ մըն է, և երեխային զայն խմած ատեն վերջի ատիճանի ուրախութեան մէջ կ'ըլլայ։ Այսրը շուտը կը տեսնէ թէ ինչպէս երեխային բոլոր վիշտերը անմիջապէս կը դադրին, որպէս թէ նոր արիւն և նոր կեանք բոլոր անկարգութիւնները չնչելով մանկան տարերը առողջութեան և զուարթութեան փոխադրեցին։ Երբ իսկ միշտ պատրաստ է այս նոր (ուտելիքը և) բժշկելիքին և ախորժակով կրնամ։ Ա'ըսկսի զաւալել և պտղոյ ճերմակ ակռայները առանձ ցաւի և վիշտերու կ'ըսկսին երևան ելլել։ Ըստ օրթի Բաղադրութիւնը երեխայից առողջապէս գիրութիւն և զաւալում կուտայ, մարսողութեան կ'օգնի և մարմնոյ ընդհանուր զօրութիւն կը պատճառէ։

ԸՍՊՕԹԻ ՌԷԳԼԷԹՈՒԹԻՒՆ

բոլոր աղայոց Սիրելին է և զանոնք շուտով վարդագոյն երեսոյթի և զօրաւոր և կատարեալ առողջութեան պատկերներու կը փոխէ։ Ընդօթի Բաղադրութիւն՝ վրան այս նշանով վաճառվոյն փաթեթի մէջ ծալուած շիշերէն կը ճանչցուի։

Բոլոր դեղագործները և դեղավաճառները կը ծախեն։